



Du **hockey bottines** au Festival des neiges page 3



Plus de **275 personnes** d'affaires chez Adrenaline Sports page 5

Husqvarna
6325, boul. W.-Hamel
Spéciaux jusqu'à 200\$
418-871-2248

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Carolle Jobin
Représentante en épargne et crédit
Représentante en épargne collective*

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL
PORTNEUF-CHAMPLAIN

*Pour Promutuel Capital, société de fiducie inc.

Saint-Basile • 418 329-3330 • promutuel.ca
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Priorité aux jeunes et aux aînés page 3

Un stage international au Pérou page 12

Le club de karaté Kyoshindo offrira des cours pour les 50 ans et plus page 31

Desjardins
Caisse populaire du Piémont Laurentien
418 872-1445

Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
1638, rue Notre-Dame

Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)
1095, boulevard Pie-XI Nord

Heures d'ouverture

Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h*
Mercredi	10 h à 17 h*
Jeudi	10 h à 19 h*
Vendredi	10 h à 16 h

* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

Le LORETTAIN
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE
Pages 13 à 20

Le théâtre Les Grands Enfants célèbre ses 20 ans page 4

L'Ancienne-Lorette L'Ancienne-Lorette L'Ancienne-Lorette L'Ancienne-Lorette L'Ancienne-Lorette

1519, St-Benoît **NOUVEAU** 1516, rue des Métairies **NOUVEAU** 932, Alma-Pageot **NOUVEAU** 859, rue Ferrant **NOUVEAU** 1764, St-Olivier **NOUVEAU**

VENDU **VENDU** **VENDU**

RE/MAX **RE/MAX** CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Serge Mainguy
418 564-6305 • www.sergemainguy.com



Turcotte

Profitez de nos solutions pour réaliser vos projets!

Dans un contexte économique où les taux d'épargne sont bas, nous avons d'alléchantes solutions pour vous aider à réaliser vos projets plus rapidement.

PLACEMENTS GARANTIS LIÉS AUX MARCHÉS

**CAPITAL
100%
GARANTI**

Les placements garantis liés aux marchés financiers canadiens ou internationaux vous procurent un double avantage : ils sont sans risque pour votre capital et vous offrent un potentiel de rendement supérieur en vous permettant d'investir dans les plus grandes entreprises, réparties dans différents secteurs d'activité.

PORTEFEUILLE PROFILÉ À CAPITAL GARANTI

**CAPITAL
100%
GARANTI**

Le Portefeuille profilé à capital garanti Desjardins est une formule simple, entièrement sécuritaire et adaptée à votre profil d'investisseur pour diversifier votre portefeuille et en accroître le potentiel de rendement. Combinaison de plusieurs produits en un seul et même placement, choix d'options en fonction de vos objectifs financiers et rendement minimum garanti.

PARTS PERMANENTES

Les parts permanentes constituent un investissement de premier choix dans une stratégie de diversification de placement, puisqu'elles comportent une formule de rémunération bien spécifique et qu'elles sont admissibles au REER et aux autres produits de retraite Desjardins.

De plus, l'acquisition de parts permanentes vous permet de participer à la capitalisation de votre coopérative, donc à son développement et à sa solidité financière.

Consultez sans tarder votre conseiller pour profiter de solutions adaptées à vos besoins!

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Un seul numéro : **418 872-1445**

Priorité aux jeunes et aux aînés

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, est déjà au travail. «Je travaille à l'organisation du nouveau conseil municipal, où les conseillers joueront davantage leur rôle sur le terrain. Avec l'opposition systématique qui existait à l'Hôtel de Ville, j'avais plus de pouvoir que j'aurais dû en avoir. Les grands projets sont en voie de réalisation, nos finances sont en bon état, nos infrastructures sont neuves. Nous allons maintenant donner priorité aux jeunes et aux aînés de notre Ville», précise M. Loranger.

Le maire entend s'associer à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette pour s'occuper avec les jeunes du décrochage scolaire. «Nous allons travailler à l'amélioration de la qualité de vie de nos citoyens. Nous avons des équipements de loisirs et nous allons con-

tinuer de travailler au niveau de nos parcs de quartiers. Nous voulons aller de l'avant avec le projet de terrain synthétique pour le football et le soccer avec la polyvalente parce que nous savons que le sport est salubre pour vaincre le décrochage scolaire. Il faut cimenter nos relations avec les commissions scolaires», poursuit M. Loranger.

«Nous allons également discuter avec le club des aînés et voir ce qui serait intéressant pour eux comme services dans le centre multigénérationnel», ajoute le maire. Il entend d'ailleurs impliquer un ou deux conseillers sur les dossiers des jeunes et des aînés.

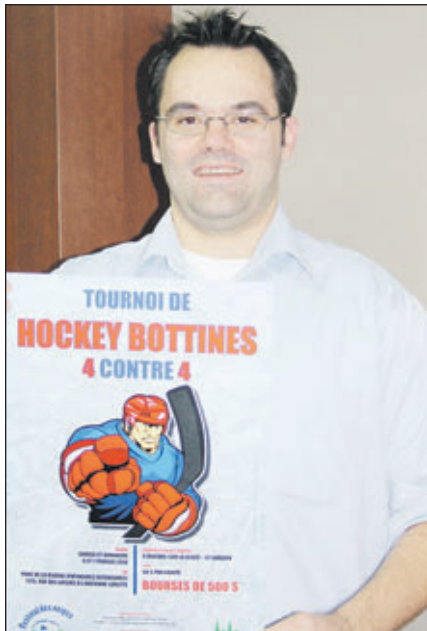
Ces projets n'empêchent pas le maire de travailler sérieusement sur la finalisation du prochain budget de la Ville, dans lequel il ne prévoit pas d'augmentation de taxes pour les Loretains. Il entend aussi développer le tissu urbain de la rue Notre-Dame. ■



Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, est déjà au travail.

Les préparatifs vont bon train pour le 1^{er} Festival des neiges les 6 et 7 février

(YG) Tout se déroule rondement pour la préparation de la 1^{re} édition du Festival des neiges qui se déroulera au parc de la Rivière, samedi et dimanche, les 6 et 7 février prochain. Il est déjà temps de s'inscrire aux différentes activités offertes pour cet événement. La Ville de L'Ancienne-Lorette invite d'ailleurs les familles et les organismes à s'inscrire pour la 10^e édition du Concours de sculpture sur neige qui aura comme thématique L'univers du fantastique. Les fiches d'inscriptions et documents d'informations sont disponibles sur le site de la Ville au www.lancienne-lorette.org



Cette année un tournoi de hockey bottines, quatre contre quatre, aura lieu sur les patinoires extérieures au parc de la Rivière, selon M. Frédéric Roy, du Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

«Aux organismes et familles qui s'inscriront, nous fournirons un bloc de neige qu'ils pourront sculpter. L'important est vraiment de participer et de créer un événement rassembleur dans la municipalité. Le volet de la relève, regroupant les étudiants de 3^e, 4^e et 5^e secondaires sera de retour. Les intéressés ont jusqu'au 15 janvier pour s'inscrire», explique M. Frédéric Roy, du Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

De plus, cette année un tournoi de hockey bottines, quatre contre quatre, aura lieu sur les patinoires extérieures au parc de la Rivière. «Pour cette première année, nous visons la participation de 16 équipes. Le coût d'inscription est de 50 \$ et chaque équipe est assurée de jouer trois parties. Les joueurs doivent être âgés de 16 ans et plus. Des bourses totalisant 500 \$ seront remises», précise M. Roy. Les intéressés peuvent trouver les formulaires d'inscription sur le site Web de la Ville, à l'Hôtel de Ville ou à la bibliothèque Marie-Victorin. Pour informations, vous pouvez communiquer avec M. Frédéric Roy au 418 872-9811 p. 1218 ou à l'adresse frederic-a.roy@ville.lancienne-lorette.qc.ca ■

Programmation de la cérémonie communautaire du relais de la flamme olympique à L'Ancienne-Lorette

(YG) Le Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette vient de dévoiler sa programmation pour le passage du relais de la flamme olympique Vancouver 2010 dans le cadre de la cérémonie communautaire au jour 35, le jeudi 3 décembre. Voici le déroulement des activités prévues.

- | | | | |
|---------|--|-------------------|---|
| 11 : 10 | Activités préparatoires à la cérémonie, vidéo de la province, reconnaissance des partenaires. Fanfare pour le début du spectacle. | 12 : 30 | Troupe de danse Sandokwa de Wendake |
| 11 : 30 | Mot de bienvenue et ouverture officielle | 12 : 40 | Entrée du porteur du flambeau, Élise Marcotte et allumage de la vasque |
| 11 : 34 | Vidéo CPE Carrousel Enfantin
Vidéo des élèves de l'école des Hauts-Clochers
Vidéo CPE le Petit Baluchon
Prestation des élèves de l'école le Ruisseau | 12 : 49 | Hymne national interprété par Catalina Mirica
Entrevue avec le porteur du flambeau, Élise Marcotte |
| 11 : 54 | Divertissement par les partenaires Coca-Cola et RBC
Vidéo ou animation du maître de cérémonie
Divertissement par les partenaires Coca-Cola et RBC
Vidéo ou animation du maître de cérémonie | 12 : 59 | Vidéo de transition (VANOC)
Prestation de la chorale Grégory Charles |
| | | 13 : 09 | Présentation du représentant fédéral et allocution
Présentation du représentant provincial et allocution
Présentation du représentant de VANOC et allocution
Allocution du représentant de la ville, M. Émile Loranger, maire |
| | | 13 : 13 à 13 : 35 | Vidéo ou animation du maître de cérémonie
Prestation des élèves du Collège de Champigny
Vidéo du CPE des Belles-Rivières
Prestation des élèves de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette
Présentation de l'équipe |
| | | 13 : 35 | Finale / remerciements / extinction de la vasque |



M. Jacques Alexandre Gravel, directeur du Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette et le symbole du relais de la flamme olympique.

Note. L'horaire des présentations sera fidèlement respecté. Cependant, l'ordre de certaines prestations pourrait être modifié. ■

Alexandra Mainguy

Nous vous souhaitons nos meilleurs voeux pour un très joyeux Noël et une bonne et heureuse année remplie de joie, d'amour et de prospérité !

Serge Mainguy

RE/MAX
CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Serge Mainguy
418 564-6305
www.sergemainguy.com

Succès du souper-spectacle de l'AGAAL

(YG) Plus d'une soixantaine de personnes ont participé au souper-spectacle d'humour de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette récemment. Les participants ont grandement apprécié les performances des humoristes Alexandre Roy et Stéphane Fallu lors de cette soirée qui se déroulait au restaurant DaGiovanni. ■



Photos Yvon Giroux

Une soirée-gala très réussie pour souligner les 20 ans du théâtre Les Grands Enfants

(YG) Fondée en 1990 par un groupe de femmes de L'Ancienne-Lorette, la troupe de théâtre Les Grands Enfants a fait de sa soirée-gala un happening où tous les anciens et les nouveaux talents étaient heureux de se retrouver l'espace d'un moment sur la scène du théâtre La Fenière, qui deviendra pour la prochaine saison le site des performances de ces comédiens.

Sous forme de sketches, extraits de pièces, chansons, extraits vidéo et photos et sous le thème Un millier de talents, les artisans ont su faire revivre avec talent la riche histoire de cette troupe sans prétention. À ce jour 30 productions présentées auxquelles 97 comédiens ont participé dans la peau de 337 rôles. En moyenne, la troupe reçoit 600 spectateurs par production.



Photos Yvon Giroux

*Le Journal de L'Ancienne-Lorette
vous souhaite un très joyeux temps des Fêtes
et une excellente année 2010 !*

Merci de votre confiance.

le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Près de 275 personnes d'affaires de la région participent à un Rendez-vous chez Adrenaline Sports

(YG) Plus de 275 gens d'affaires de tous les coins de la grande région de Québec ont accepté récemment l'invitation lancée par M. Pierre Cassivi de Parcs industriels.ca et de MM. Michel Cadrin et Réjean Gravel, propriétaires d'Adrenaline Sports, de faire du

réseautage dans le cadre d'un 5 à 7. Ce fut également une belle occasion pour les gens présents de découvrir le plus grand concessionnaire de véhicules récréatifs en Amérique du Nord. ■



Photos Simon Clark



M. Michel Cadrin, l'un des propriétaires d'Adrenaline Sports a souhaité la bienvenue aux gens d'affaires réunis dans les locaux du plus grand concessionnaire de véhicules récréatifs en Amérique du Nord.



Mme Julie Dufresne, présidente de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette a fait un vibrant plaidoyer pour l'achat local et de proximité.



M. Serge Mainguy et sa fille Alexandra ont eu un coup de coeur pour l'un des produits offerts.

Sa situation s'améliore

Le théâtre La Fenière offrira trois pièces pour souligner sa 53^e saison

(YG) «Ça va bien au théâtre, et c'est ce qui nous permet d'offrir trois pièces pour notre 53^e saison au théâtre La Fenière. Nous présenterons en levée de rideau de notre prochaine saison en codiffusion, avec la compagnie théâtrale Les Écornifleuses, la pièce Cinq filles avec la même robe du 18 mai au 5 juin 2010», annonce le directeur artistique du théâtre, M. Carol Cassistat.

Cette comédie de Alan Ball, dans une traduction d'Édith Patenaude et de Maxime Allen, réunira sur scène Laurie-Ève Gagnon, Marie-Hélène Lalande, Joanie Lehoux, Valérie Marquis, Édith Patenaude et un autre comédien, dans une mise en scène de Maxime Allen. Cette pièce sera suivie du 22 juin au 7 août d'une comédie souvenir, un classique du répertoire québécois créé au théâtre La Fenière, il y a plus de 25 ans, Le Lac Langlois, avec Carol Cassistat, Christian Michaud et trois autres comédiens. La saison se clôturera avec la pièce Une petite laine du 17 août au 4 septembre avec les Jean-Jacqui Boutet, Denise Dubois, Ginette Guay, Marie-France Desranleau, Lucien Ratio et Karl Poirier Peterson.

De plus, la période automnale demeurera active au théâtre avec la présentation d'activités, spectacles, des lectures et des représentations hors programmation. Du 5 au 9 octobre, notamment, il vous sera présenté, en collaboration avec Premier Acte, la pièce Notre Hamlet, d'après William Shakespeare. Puis, deux lectures de deux nouveaux textes de comédie seront offertes au public. Suite à ces lectures, un échange entre le public, l'auteur, les comédiens et la

direction artistique du théâtre aura lieu. Il faut aussi noter le fait que le théâtre jeunesse sera de retour au cours de l'été 2010. ■



MM. Richard Aubé, qui fera la mise en scène de la pièce Une petite laine, Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, Michel Duchesne, auteur de la pièce et Carol Cassistat, directeur artistique du théâtre La Fenière.

Photo Yvon Giroux

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Festival de pâtes!

Créez vos propres pâtes 10⁹⁵\$ du dimanche au mercredi inclusivement à compter de 17h



Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20^{\$}



Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19^{\$}

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 | restauranttuscianos.com

Le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité avisé de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Photographe :
Simon Clark

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

**Territoire de Val-Bélair
et immobilier :**

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
sylvie@sylart.com

Benoît Pelletier
Cell. : 418 809-3114
benoit@sylart.com

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

DISTRIBUTION
Publi-Sac

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Directeur de production :
Mario Bernier

production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Janvier 2010

DATE DE TOMBÉE

16 décembre 2009

Canac-Marquis Grenier reçoit 300 gens d'affaires

(YG) Le Centre de distribution de Canac-Marquis Grenier a accueilli récemment près de 300 gens d'affaires dans le parc François-Leclerc à l'invitation de Parcs industriels.ca et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce centre de 240 000 pieds carrés est doté d'un système informatique qui lui permet de demeurer en avant de la concurrence, selon M. Jean Laberge, président de Canac-Marquis Grenier. Un agrandissement de près de 60 000 pieds carrés est prévu au cours des prochaines années pour cette grande et seule chaîne indépendante issue de la région de Québec. Près de 1 400 personnes travaillent au sein de cette entreprise. ■



Le Centre de distribution de Canac-Marquis Grenier a accueilli récemment près de 300 gens d'affaires dans le parc François-Leclerc à l'invitation de Parcs industriels.ca et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Photo Simon Clark

Un nouveau chef de la direction au Groupe Promutuel

(YG) Le président du conseil d'administration du Groupe Promutuel, M. Omer Bouchard, vient d'annoncer la nomination de M. Sylvain Fauchon au poste de chef de la direction du Groupe. Le comité de sélection, constitué pour désigner le nouveau chef de la direction, a pris cette décision au terme d'un processus de sélection rigoureux.

Détenteur du titre de Fellow de l'Institut canadien des actuaires, M. Fauchon occupait auparavant le poste de premier vice-président – Assurance au sein de Promutuel. «Nous sommes très heureux de la nomination de M. Fauchon qui représente un atout important pour notre Groupe. Son expertise de l'industrie de l'assurance et sa connaissance approfondie de notre réseau ont été des points déterminants dans le processus de sélection», a souligné M. Omer Bouchard. ■



Photo Groupe Promutuel

Le Camp Kéno reçoit un 9^e titre honorifique en 15 ans



(YG) Lors du congrès annuel de l'Association des camps du Québec tenu récemment à Magog, le Camp Kéno a reçu son 9^e titre honorifique en 15 ans. Cette fois-ci, c'est pour le nouveau programme Ado-Max destiné aux adolescents atteints de déficience intellectuelle et/ou trouble envahissant du développement.

Fortement encouragé et appuyé par Mme Christiane Ayotte, mère du jeune Frédéric (16 ans), le Camp de jour Kéno, situé à Saint-Augustin-de-Desmaures, a développé un volet de son camp pour permettre aux jeunes ados de continuer à fréquenter le camp de jour après l'âge de 12 ans. Selon M. François Vézina, directeur général de Kéno, très peu de camps de jour municipaux, voire aucun, offrent la possibilité aux jeunes déficients de 13 à 17 ans de participer aux activités de camp, l'offre des villes se limitant aux enfants de 12 ans et moins. Grâce à ce projet, Kéno a intégré ces jeunes à son secteur Ado et ainsi encouragé et stimulé leur développement personnel. ■

Le statut du député Éric Caire ne changera rien à son engagement

(YG) Le fait que le député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire, ait quitté son parti politique ne va rien changer à son engagement envers ses électeurs. «Je tiens à rassurer les citoyens de mon comté. Cette décision ne va rien changer. Je vais poursuivre mon travail avec le même dévouement. S'il y a une différence, c'est que j'afficherai plus d'indépendance dans mes actions. Mais cela n'affectera pas non plus mes relations avec les ministres du gouvernement par exemple», affirme le député.

Il promet de faire avancer et de régler les dossiers du comté, de continuer d'agir à titre de porte-parole, et que tout cela se fera avec la plus grande transparence. «Je vais dépenser tout autant d'énergie et les citoyens pourront toujours compter sur l'excellent service offert par le personnel de mon bureau de comté. Je vais aussi assurer la continuité des dossiers en cours. Il faut aussi y relancer la Table de concertation et combler le siège vacant au niveau du sport dans ce secteur et poursuivre le suivi auprès des organismes», s'enflamme le député.

M. Caire, dans un premier temps, entend laisser retomber la poussière. «Au cours des prochains mois, j'entends offrir des services aux citoyens du comté et bien les représenter à l'Assemblée nationale», termine le député lors d'une entrevue téléphonique alors qu'il prenait possession de ses nouveaux locaux à l'Assemblée nationale. ■



Le fait que le député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire, ait quitté son parti politique ne va rien changer à son engagement envers ses électeurs.

2^e Anniversaire
MERCI!

— Les cafés —
Europa

Parce que la vie est trop courte pour un mauvais café !
Cafés - Thés - Tisanes - Chocolaterie de l'Île d'Orléans
Boutique cadeaux • Paniers cadeaux disponibles sur demande

Heures d'ouverture : Lundi, Mardi, Mercredi de 7 h 30 à 17 h 30
Jeudi, Vendredi de 7 h 30 à 21 h • Samedi et Dimanche de 8 h 30 à 17 h

1875, rue Notre Dame, L'Ancienne-Lorette, Québec
Voisin de la SAQ • (418) 634-0777

10% de RABAIS*
sur présentation de cette annonce

*Applicable sur toute la marchandise en magasin.
Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.
Aucune valeur marchande.

Les Cafés Europa
1875, rue Notre Dame
L'Ancienne-Lorette (418) 634-0777

Maison de torréfaction Castelo

#J.A.-L.231109

L'AGAAL travaille sur son plan d'action 2010-2012

(YG) Les membres du conseil d'administration de l'Association d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL) ont travaillé récemment sur leur planification stratégique, qui mènera à un plan d'action couvrant les années 2010-2012. Celui-ci sera élaboré en janvier 2010. Outre le réseautage entre gens d'affaires, les membres désirent orienter leurs actions vers l'achat local et de proximité. Mme Annick Deschênes et M. Donald Perron, du CLD de Québec, ont aidé les membres du conseil dans leur cheminement. ■



Mme Annick Deschênes et M. Donald Perron, du CLD de Québec, ont aidé les membres du conseil dans leur cheminement.

Photo Yvon Giroux

L'AGAAL atteint les 156 membres

(YG) L'AGAAL vient d'atteindre le total de 156 membres. Parmi les derniers inscrits mentionnons MM. Réjean Gravel, Adrénaline sports, André Blais, Dooly's, Carl Ménard, Groupe Financier AGA inc, Julien Latulippe, Groupe Ledor Mutuelle d'assurance, Yan et Yves Pigeon, Les Pigeon Créateurs, Yvon Dorval, Club Richelieu, Claude Naud, Mini Excavation C.N. inc, Michel Lair, Escadron 921 et Mmes Sonia Daigle et Vicky Daigle, les Ateliers Songes. ■



M. Julien Latulippe, Groupe Ledor Mutuelle d'assurance.

Programmation de l'AGAAL pour le Rallye du commerçant ambulant et ses sculptures sur neige le 6 février 2010

(YG) L'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL) offrira une programmation spéciale pour le Rallye du commerçant ambulant et ses sculptures sur neige le 6 février prochain. Voici un aperçu de cette programmation :

- venez visiter les commerçants de la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette lors de l'événement Sculpture sur Neige samedi, le 6 février 2010 en journée;
- rencontrez vos commerçants locaux : animation dans les commerces de la rue Notre-Dame;
- découvrez lors de cette journée les sculptures réalisées sur notre artère commerciale par les commerçants ainsi que par Les Pigeons créateurs (la famille Pigeon des artisans de L'Ancienne-Lorette);
- venez déterminer votre coup de cœur, vote du Public pour la plus belle sculpture;
- Gus L'Hiver sera au rendez-vous ainsi que d'autres invités spéciaux;
- promenez-vous sur notre artère commerciale à bord d'une carriole conduite par des chevaux;
- vous êtes invités à participer au « Rallye du commerçant ambulant » et courez la chance de remporter un prix dont vous vous souviendrez longtemps;
- les grands gagnants seront nommés dimanche le 7 février sur le site du parc des Rivières.

Une invitation est aussi lancée à tous les résidents et commerçants de L'Ancienne-Lorette : faites un bonhomme de neige sur votre terrain ou votre balcon et courez la chance de gagner un prix de participation offert par M. Éric Caire, député de La Peltrie, lors d'un tirage qui aura lieu le 7 février, sur le site du parc des Rivières. ■



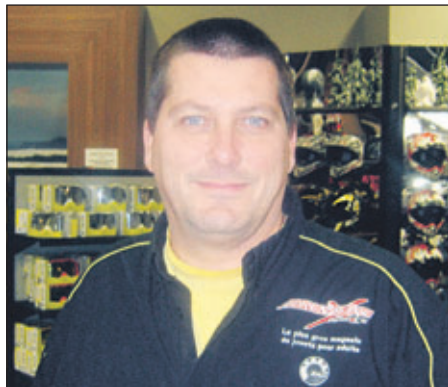
M. Yvon Dorval, Club Richelieu.



Mmes Sonia Daigle et Vicky Daigle, les Ateliers Songes.



MM. Yan et Yves Pigeon, Les Pigeon Créateurs.



M. Réjean Gravel, Adrénaline sports.

JEAN-FRANÇOIS ROY

Agent immobilier affilié



418 627.3333
www.lacapitalevendu.com



La Capitale Sélect
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Je suis à la recherche de propriétés dans le secteur de l'Ancienne-Lorette. Évaluation gratuite de la valeur marchande de votre propriété.

LAC-ST-JOSEPH



LEBOURGNEUF



SAINT-LAMBERT-DE-LAUZON



L'ANCIENNE-LORETTE



STONEHAM



Le gouvernement du Canada accorde 15 000 \$ pour le relais de la flamme

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Mme Josée Verner, députée de Louis-Saint-Laurent, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie a remis une contribution de 15 000 \$ à la Ville de L'Ancienne-Lorette, afin de contribuer à l'organisation des célébrations dans le cadre de la journée du Relais du flambeau olympique de Vancouver 2010.

Ce montant permettra l'organisation de célébrations locales qui auront lieu le 3 décembre sur les terrains de la polyvalente, à L'Ancienne-Lorette. Il s'agira de la journée 35 du relais. Le financement offert servira à mettre de l'avant les talents et artistes locaux, en plus de permettre l'organisation d'activités interactives à l'intention des jeunes et autres membres de la communauté.

Partout au pays, des célébrations locales seront organisées, offrant une occasion unique à tous les Canadiens d'accueillir la flamme olympique. Les événements et les activités organisés par les communautés ont pour but de traduire la

Mme Josée Verner, députée de Louis-Saint-Laurent, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie.



fierté qu'éprouvent les habitants du Canada pour leurs athlètes, leur culture et leur pays.

« Le Relais du flambeau olympique de Vancouver 2010 sera le plus long relais

national de l'histoire olympique », déclare Mme Verner. « La flamme olympique qui passera par ma circonscription sera relayée par 12 000 personnes, dans plus de 1 000 communautés partout au pays. » ■

Conférence de l'athlète Marie-Eve Marleau à la PAL le 3 décembre

(YG) Dans le cadre du passage de la flamme olympique à la PAL le 3 décembre, l'athlète olympique en plongeon Marie-Ève Marleau s'adressera à une classe d'élèves du PEI à la PAL. L'athlète de 26 ans, qui a mis fin à sa carrière après sa participation aux Jeux olympiques de Pékin, avait terminé 7^e lors de cette compétition. Au cours de sa présentation, elle a parlé de son cheminement. Les élèves ont pu échanger avec elle et signer des autographes. Une conférence dynamique, teintée de persévérance et de détermination a su capter l'attention de cette classe qui a aussi eu le privilège de se faire photographier avec le célèbre flambeau olympique. ■

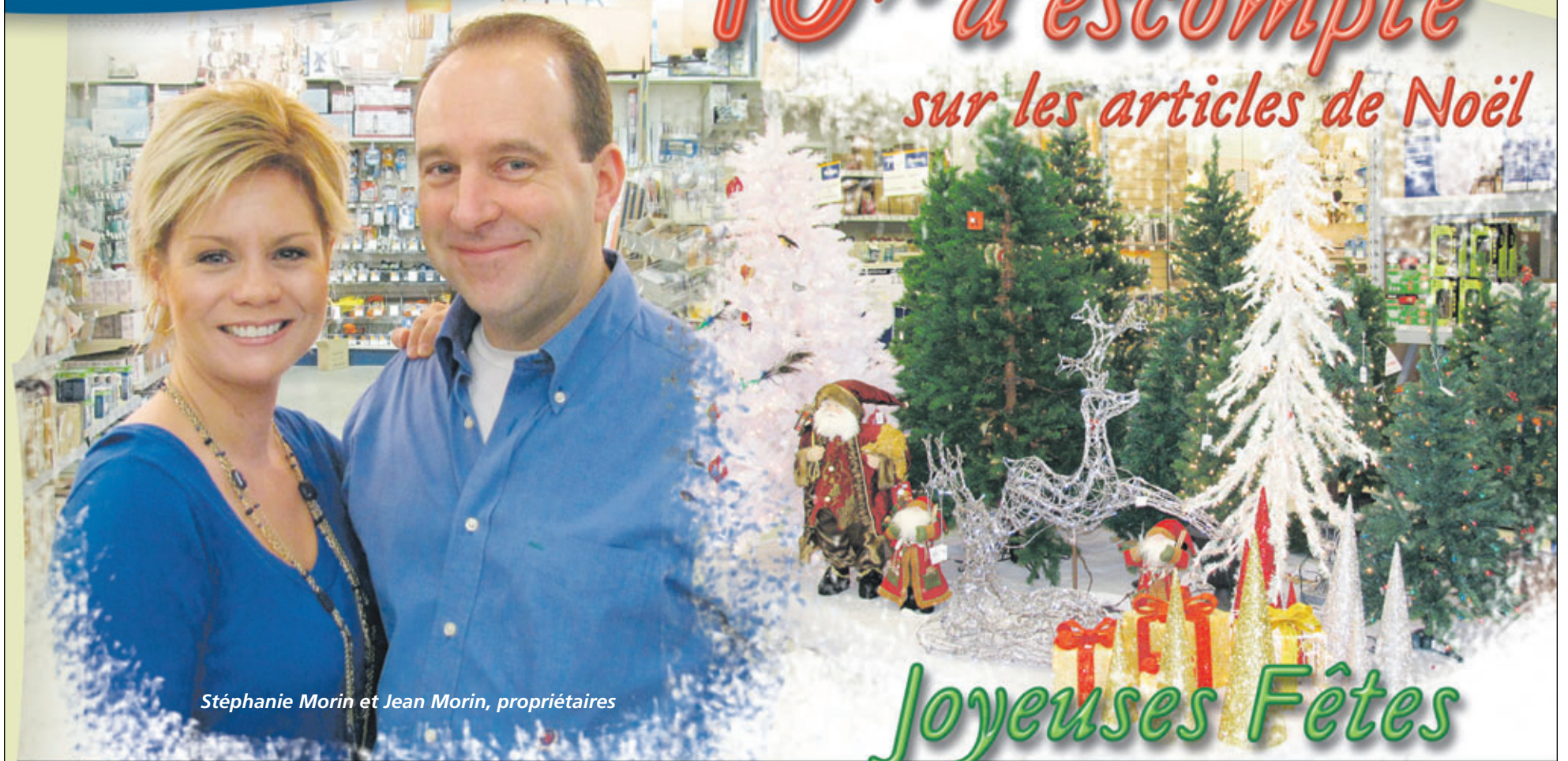


Photo Alain Vézina

QUINCAILLERIE GAUVIN INC.

RONA

10% d'escompte
sur les articles de Noël



Stéphanie Morin et Jean Morin, propriétaires

Joyeuses Fêtes

1955, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3E1 • 418 872-1473 • Téléc.: 418 872-9617

Une seule adresse :

1988, rue Notre-Dame, L' Ancienne-Lorette
418 872-7987

On vous attend !

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche de 8 h à 19 h

**Le service, la qualité,
la fraîcheur et bien plus...**
C'est ce que vous retrouverez chez nous.
**Voir nos nombreux spéciaux
à toutes les semaines...**



**LA CORNE
D'ABONDANCE**

Panier de Fruits

Service
de livraison

Offrez un panier
de fruits de la Corne !
Ils font toujours
fureur ! À partir de 25\$
sur réservation



Fruits et légumes

Julie Dufresne,
directrice générale



- En tout temps,
les champignons
blancs frais
entiers de
l'Ontario, 227 gr
à 0,99\$ ch.
- Arrivage de fruits et
légumes frais de saison
à tous les jours



Épicerie

Annie Berthelotte, gérante et
diététiste/nutritionniste



- Épicerie fine
- Produits biologiques
- Recette en magasin
- Service conseil



Boulangerie

Marie Poulin,
gérante



- Pains chauds et
desserts maison
à tous les jours



Charcuterie/Fromagerie

Nathalie Lehouillier,
gérante



- Produits cuisinés
maison
- Fromages
importés et
québécois
- Service de coupe
- Poulet B.B.Q.
chaud
- Fromage en
grains frais
du jour



Boucherie

Steeve Blackburn,
boucher



- Poulet de grain, porc, poisson
ainsi que notre boeuf, sans ajout
d'hormones de croissance
- Variété de brochettes marinées
- Cretons, pâtés à la viande,
émincés de légumes et plusieurs
viandes préparées sur place
- Plus de dix sortes de fondue
chinoise, de boeuf, de porc, de
dinde, de gibier
- Service personnalisé

Une femme au cœur de l'action... Laissons parler Marielle Thériault-St-Hilaire...

MARIELLE ST-HILAIRE

Collaboration spéciale

Native de Mont-Joli, j'ai vécu une bonne partie de ma vie à Rimouski. Une très belle petite ville du Bas-St-Laurent qui a une place privilégiée dans mon cœur parce que j'y ai passé ma jeunesse. Je demeure à Québec depuis septembre 1977, c'est maintenant « chez-nous ».

Le 6 septembre 1952, j'ai épousé dans la plus grande simplicité, Claude St-Hilaire, qui était encore aux études en génie civil à l'Université McGill, à Montréal. Après cinq ans de vie commune, nous avons accueilli dans notre foyer, notre premier enfant, Michel. Par la suite, se sont joints à lui Guy, Louis, Jean et deux nièces, Sylvie et Marielle.

Tous ces enfants ont grandi dans l'amour et le respect. Nous avons tout fait pour qu'ils

deviennent des citoyens responsables et engagés. Je peux maintenant dire « mission accomplie ». Je n'étais pas une mère exigeante; je les laissais évoluer selon leurs talents et leurs goûts autant dans leurs études que dans les sports.

Aujourd'hui, nous avons une douzaine de petits-enfants. Ils reçoivent la même éducation que leurs parents ont reçue dans notre foyer. Ils grandissent avec des valeurs que je trouve très importantes : l'amour du travail bien fait, la justice pour tous, l'entraide et l'amitié.

Quand je regarde le chemin parcouru, j'ai peine à croire l'âge que j'ai maintenant. Il me semble qu'hier j'avais 18 ans! Les chiffres ont pourtant eu le temps de s'inverser. J'ai la chance de ne pas trop sentir le poids des années. Comme le disait, ma chère maman : La jeunesse est un bienfait et la vieillesse est un privilège.

Aujourd'hui, ce que je trouve réconfortant, c'est de me laisser bercer par le sentiment de vieillir doucement en me sachant aimée. Je peux toujours compter sur l'un ou l'autre de mes enfants ou de mes petits-enfants pour régler les petits problèmes quotidiens.


J'œuvre dans l'Aféas depuis 1966, année de sa fondation au Cap-de-la-Madeleine. Cette association est née de la fusion de l'Union catholique des femmes rurales et des Cercles d'économie domestique, dont les membres provenaient de milieux urbains.

J'ai gravi les échelons pour arriver à la vice-présidence provinciale de 1969 à 1972. Ce fut pour moi une excellente école de formation.

Le bénévolat a pris beaucoup de place dans ma vie. J'énumère ici quelques associations dans lesquelles j'ai œuvré : commissaire d'école à Rimouski en 1971, deuxième


femme élue à ce poste, membre du conseil d'administration du Cégep de Rimouski, membre du conseil d'administration de CJBR radio, fondations Aféas locales à Rimouski et Montcalm, à Québec, membre Commission urbaine à l'Aféas provinciale, déléguée de l'Aféas à l'OFAQ, comité de l'École Saints-Martyrs-Canadiens (exécutif), responsable de la division industrielle, campagne 1983 de Centraide, secrétaire au Respect de la vie, une dizaine d'années, nombreux postes de responsabilités pour les membres de la section féminine du club de golf Royal Québec.

Claude est décédé le 22 mai 2009. Il me manque beaucoup, mais je sais qu'il veille sur toute sa famille qu'il aimait tant. Ma vie continue... je regarde en avant, c'est ce qu'il aurait voulu, j'en suis sûre. ■



Éphémérides

1759



Tiré et traduit du « Journal du Siège de Québec par General Jas. Murray ».

3 DÉCEMBRE 1759
« Comme à cette période de l'année la communication maritime avec Orléans est interceptée par de gros morceaux de glace... puisque le bois coupé là-bas ne peut être transporté dès lors, je fus obligé d'envoyer un détachement pour couper du bois à St-Foix; maintenant qu'une abondante neige est tombée, j'ai commandé à la paroisse de St-Foix et à celle de Lorette plusieurs traîneaux pour son transport sur une base journalière, pour lequel ils seraient payés ».

Gilles Falardeau, Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette

L'AGAAL remet un chèque de 200 \$ au Mistral

(YG) L'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette a remis un chèque de 200 \$ à l'Association de soccer le Mistral de L'Ancienne-Lorette pour sa contribution à la réalisation des citrouilles distribuées aux commerçants de la rue Notre-Dame. Plus de 200 citrouilles ont été peintes par les jeunes joueurs du Mistral. ■

M. Jérôme Messant, du Mistral, reçoit le chèque de Mme Julie Dufresne, présidente de l'AGAAL.



Photo Manon Grenier



Savoir-faire, expertise et professionnalisme

Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Laurent-Paul Chartier, est fier d'annoncer trois nominations au sein de son équipe de gestionnaires.

Sylvie Bélanger, B.A.A.

Directrice, Gestion des avoirs



Titulaire d'un baccalauréat en administration générale, M^{me} Sylvie Bélanger a acquis une solide expérience de 28 ans au sein du Mouvement Desjardins. Au cours de sa carrière, elle a occupé différents postes à titre de conseillère en ventes et en développement de marchés auprès des caisses et des particuliers. Son expertise, combinée à un sens aigu du service à la clientèle, de l'accompagnement des ressources et du développement des affaires seront de précieux atouts pour la Caisse, ses employés et ses membres.

Sylvain Rouleau*, M. Sc.

Directeur, Services aux particuliers



Possédant une solide expérience de plus de 12 ans en gestion et en services-conseils et profondément engagé à titre d'administrateur aux comités de placements et de retraite du Mouvement Desjardins, M. Sylvain Rouleau agissait, depuis 2006, à titre de directeur adjoint – services aux particuliers pour notre Caisse. Titulaire d'une maîtrise en gestion et développement des organisations et d'un baccalauréat en administration des affaires, il entend poursuivre ses efforts dans la valorisation des compétences de son équipe et l'amélioration constante des services.

Caroline Lavoie*, B.A.A.

Directrice adjointe, Services aux particuliers



Animée par le désir d'offrir un service de qualité et personnalisé, M^{me} Caroline Lavoie mettra son expertise de conseillère en finances personnelles au profit de notre nouvelle équipe de gestion. Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires et possédant une expérience de plus de 15 ans dans le domaine financier, elle mettra son dynamisme, son sens de l'organisation et son savoir-faire professionnel à l'avantage de notre institution.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Le Réveillon de l'Amitié aura lieu le 17 décembre



YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le service d'entraide communautaire Rayon de Soleil et les élèves de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette, en collaboration avec le cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette, vous invitent au Réveillon de l'Amitié qui aura lieu le jeudi 17 décembre, de 16 h 30 à 21 h à la polyvalente.

Cette fête, au coût de 5\$, est organisée pour toutes les personnes qui seront seules à Noël, peu importe son âge ou sa condition de vie. Pour vous inscrire, communiquez au 418 871-7055, entre 9 h et 16 h, avant le 11 décembre. ■

Desjardins et ses centres financiers aux entreprises de la Capitale, Québec et Québec-Portneuf remettent 50 000 \$ à la Fondation du Centre de santé et services sociaux de la Vieille-Capitale

(YG) C'est dans le cadre de la Campagne de financement de la Fondation du Centre de santé et services sociaux de la Vieille-Capitale qu'avait lieu, le 29 octobre dernier au Pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval, une soirée bénéfique sous la présidence d'honneur de Mme Monique F. Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins.

Cette soirée a permis de recueillir 50 000 \$ qui ont été remis à la Fondation. Les 240 personnes présentes ont pu apprécier l'intervention de Mme Monique F. Leroux sur le transfert intergénérationnel d'entreprise.

L'engagement de Desjardins aidera la Fondation à mettre en place des moyens pour améliorer la qualité de vie des aînés, de répondre à leur besoin d'épanouissement et de briser l'isolement. ■



Photo Simon Clark

Dans l'ordre habituel, M. Richard Ferland, directeur général, Caisse Desjardins des Chutes Montmorency, Mme Monique F. Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins et M. Laurent-Paul Chartier, président du Comité de coordination pour le CFE Québec-Portneuf.

Succès de la campagne de financement AIR-PAL de la polyvalente

(YG) La 16^e édition de la campagne de financement de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette a connu un vif succès cette année. Permettant de promouvoir les activités culturelles et sportives de la polyvalente, cette campagne s'est déroulée du 1^{er} au 21 octobre 2009. C'est lors de la journée portes ouvertes de la polyvalente, le 1^{er} novembre dernier, que les six gagnants du tirage ont été déterminés lors du lancement des 2000 avions de papier. ■



Photo Alain Vézina

Pas besoin d'être riche pour s'offrir
LE PLUS BEAU!



À l'achat d'un espace au columbarium,
nous payons les deux taxes et/ou
à la signature de vos arrangements préalables
obtenez la crémation gratuitement.

Valide jusqu'au 31 décembre 2009.

Au moment de planifier vos dernières volontés, à prix égal,
offrez-vous le **Complexe Funéraire de la Cité!**

Nos portes vous sont toujours ouvertes.

Appelez-nous pour prendre rendez-vous.

Il nous fera plaisir de vous remettre gracieusement
notre recueil Mes volontés et confidences.



COMPLEXE
FUNÉRAIRE DE LA
CITÉ

Jean Guay et Gilbert Guay
Propriétaires

1600, avenue Le Gendre, Québec
418 658.1600

Sans frais : 1.877.685.1600

www.complexefunerairedelacite.com

Accessible par la sortie Le Gendre
via le boulevard Charest.

Stage international jeunesse au Pérou pour des jeunes Loretains

(YG) Des jeunes Loretains participeront en mai prochain au Pérou à un stage international jeunesse organisé par le CLUB 2/3, dans le cadre du programme Québec sans frontières (QSF), selon l'une des participantes, Alexandra Hamel. À l'Halloween le groupe s'est déguisé en Péruviens.

Le CLUB 2/3 est un organisme non gouvernemental de coopération et d'éducation internationale fondé en 1970. L'objectif qu'il s'est donné est d'habiliter les jeunes à poser des gestes concrets et à œuvrer au sein de la société civile en faveur d'un avenir viable. Il souhaite atteindre cet objectif par, entre autres, la réalisation de stages d'initiation à la coopération internationale. Le CLUB 2/3 est intégré à la famille Oxfam-Québec depuis 2005. ■



Photo Alexandra Hamel

Purcell souligne ses 30 ans en se tournant vers l'avenir

(YG) Purcell, spécialisée en pâtisserie, gâteaux et chocolats, se prépare à célébrer ses 30 ans d'existence. «Nous vieillissons et nous sommes à la recherche d'un nouvel associé plus jeune qui voudrait s'impliquer dans un commerce. J'aimerais peut-être transformer notre établissement en café et ajouter de nouveaux produits. Nous avons encore plein d'idées», affirme M. Gaétan Purcell, copropriétaire de l'entreprise avec son épouse Mme Stella Létourneau-Purcell. ■



Photo Ghislain Gaudreau

Des résidents du Centre CASA exposent à l'Artdoise

(YG) Des résidents du Centre CASA, qui offre des services aux personnes au prise avec une dépendance à l'alcool, aux drogues, aux médicaments ou au jeu excessif, exposent leurs oeuvres jusqu'au 11 décembre prochain à la salle l'Artdoise, au bureau de comté du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Cette exposition est dédiée à la semaine de la prévention de la toxicomanie. Le Centre CASA est le premier organisme de thérapie à avoir reçu la certification de qualité du ministère de la Santé et des Services sociaux. ■

Mmes Lynda Poirier, France Dubeau, respectivement directrice générale et thérapeute au Centre CASA et Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique du député de La Peltrie, M. Éric Caire.



Photo Yvon Giroux

Le mois de décembre est déjà à nos portes et le temps des Fêtes arrive rapidement. Encore cette année, cette période en est une de réjouissances avec nos proches et êtres chers. Profitez bien de cette période pour vous reposer, pour prendre soin de vous et votre famille. Je vous souhaite à tous et à toutes d'heureux moments de célébration.

Josée Verner



L'HON. JOSÉE VERNER
LOUIS-SAINT-LAURENT
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf
6655 boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522
Télec. : 418 626-5646

Clinique dentaire
Karine Bouchard & ass.



Dr. Karine Bouchard
dentiste généraliste

Dr. Annye Laferrrière
dentiste généraliste

T : 418.871.7117

www.mesdents.net

*Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!*

*Nouveaux locaux,
Nouveau numéro!*

□ Au deuxième étage du
nouveau Jean Coutu de
L'Ancienne-Lorette

418.871.7117

□ 6385, boul. Wilfrid-Hamel
suite 201
L'Ancienne-Lorette
QC G2E 5W2

*La technologie pour encore
mieux vous servir !!!*

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (LASER)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement des gencives au laser
- Appareil Velscope pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique

Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Vœux de Noël et de Nouvelle Année

Le maire ainsi que les membres du conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette profitent du temps des Fêtes pour souhaiter **SANTÉ, BONHEUR et PROSPÉRITÉ** à toutes les Lorettaïnes et à tous les Lorettaïns.



CONGÉS DES FÊTES

Les services administratifs de la Ville seront fermés du 24 décembre 2009 au 3 janvier 2010 inclusivement.



À L'OCCASION DE LA PÉRIODE DES FÊTES...

Quelques conseils de sécurité pour prévenir un incendie!!!

À l'occasion de la période des Fêtes, le Service de protection contre l'incendie de l'agglomération désire rappeler quelques consignes de sécurité, car la plupart des incendies qui surviennent en ce temps de l'année sont causés par la négligence.

- 🔥 S'assurer du bon fonctionnement des avertisseurs de fumée à chaque étage de la maison;
- 🔥 Élaborer un plan d'évacuation et en faire l'exercice avec tous les membres de la famille;
- 🔥 Éviter l'utilisation excessive de cordons prolongateurs;
- 🔥 Garder tout chauffage d'appoint à au moins un mètre de toute matière combustible;
- 🔥 Conserver la base des sapins naturels dans un récipient rempli d'eau;

- 🔥 Ne pas laisser sans surveillance les chandelles et les bougies allumées;
- 🔥 Éteindre les lumières de l'arbre de Noël avant de vous absenter ou d'aller dormir;
- 🔥 Garder tout matériel combustible éloigné de la cuisinière;
- 🔥 Ne pas laisser un feu de cuisson sans surveillance;
- 🔥 Une fois la réception terminée, s'assurer que toutes les cigarettes ont bien été éteintes;
- 🔥 Aussitôt la période des Fêtes terminée, sortir l'arbre de Noël à l'extérieur pour la récupération.

Dernière consigne, et ce, pour toute la période hivernale, bien dégager les issues de la maison après une chute de neige afin de permettre une évacuation rapide en cas d'incendie.

Joyeux temps des Fêtes!

SERVICE des travaux publics

**** RAPPEL ****

**** RAPPEL ****

INTERDICTION DE STATIONNER

OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT



Le stationnement est-il permis? Afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de stationner leur véhicule dans les rues durant la saison hivernale, la Ville de L'Ancienne-Lorette autorise le stationnement dans les rues en tout temps, SAUF... lorsqu'il y a opération de déneigement.

Évidemment, cette façon de faire exige que chaque citoyen se renseigne auprès de la Ville s'il est permis ou non de stationner dans les rues lorsque la température est incertaine en utilisant une des trois options suivantes :

1. Ligne info-déneigement : 418 872-9817;
2. Notre site Internet;
3. Par courriel.

DURÉE DE L'INTERDICTION

Les interdictions de stationner dans les rues pendant une opération de déneigement demeurent jusqu'à ce que celle-ci soit terminée, après l'enlèvement de la neige par la souffleuse.

SANCTIONS POSSIBLES

Les contrevenants verront la possibilité que leur véhicule soit déplacé et devront payer une amende, en plus de payer les frais de remorquage.

Les véhicules stationnés illégalement seront garés dans la même rue ou dans une rue avoisinante déjà déblayée. Les propriétaires pourront reprendre possession de leur véhicule sans aucune autre formalité, mais avec une contravention accolée au pare-brise.



ÉCLAIRAGE DE RUES

Pour un éclairage adéquat des rues en tout temps...

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défektivité quelconque reliée au système d'éclairage de rues de manière à ce que le personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent.

Votre coopération est essentielle!

Communiquez avec nous au 418 872-8450.

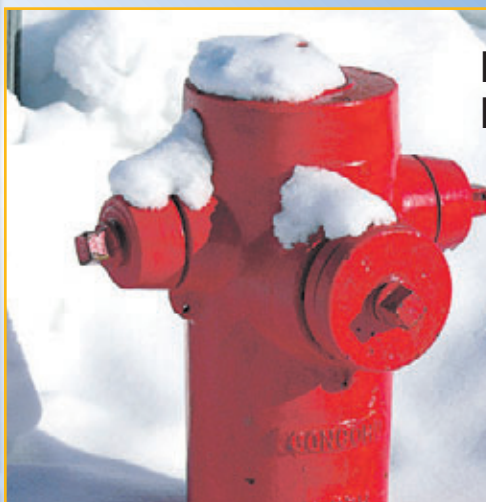


DÉCHIQUETAGE DES SAPINS DE NOËL

Le Service des travaux publics procédera au déchiquetage des sapins de Noël le samedi 9 janvier 2010 de 9 h à 16 h.

Pour ce faire, il s'agit d'apporter votre sapin au garage municipal situé au 6476, rue Yvon-Dolbec.

Ce service est exclusivement réservé aux résidents de la ville de L'Ancienne-Lorette sur présentation d'une preuve de résidence (permis de conduire, compte de taxes ou autres).



ENNEIGEMENT DES BORNES D'INCENDIE

Afin de pouvoir vous offrir un service contre les incendies des plus efficaces, le Service des travaux publics vous demande de ne pas enneiger les bornes d'incendie lors du déneigement de votre entrée de façon à ce que l'accès y soit rapide en cas d'urgence.

ATTENTION À VOS POUBELLES ET À VOS BACS!

À l'arrivée de l'hiver, nous vous rappelons que vous ne devez en aucun temps placer vos poubelles ou bacs à ordures sur la voie publique.

Vous devez tout simplement placer ces derniers dans votre entrée d'auto afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De cette façon, vous faciliterez le déneigement de votre rue et protégerez, du même coup, vos poubelles et vos bacs contre tout dommage éventuel.



PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL : Mardi 15 décembre 20 h

BIBLIOTHÈQUE Marie-Victorin

Activités de décembre 2009

POUR INFORMATIONS COMPLÈTES SUR LES ACTIVITÉS, COMPOSEZ LE 418 641-6142, POSTE 4



Congés des fêtes à la bibliothèque Marie-Victorin

ACTIVITÉS GRATUITES
Il suffit de se procurer un laissez-passer!

HORAIRE BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN	
LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	13 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

La bibliothèque Marie-Victorin sera fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre 2009 ainsi que les 1^{er} et 2 janvier 2010.

ATELIER

8 décembre, 19 h

Atelier de création

Cette buche de Noël, à l'air appétissant, reste toujours belle. Trompez vos invités avec cette création que vous pourrez réutiliser d'année en année. Avec Louise Gagné. Tout le matériel est fourni.

Inscription au comptoir de prêt.

Clientèle : 16 ans et plus

Durée : 120 minutes



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Dernière rencontre de la saison le 8 décembre à 13 h 30.

Clientèle : Adultes

Lieu : Salle Plamondon

Durée : 180 minutes



SPECTACLE

6 décembre, 13 h 30

Un chant de Noël

Dans le tourbillon du temps des Fêtes, les deux coquines Capucine et Cabotine te convient dans leur univers enchanté pour fêter et partager avec elles, le temps d'un livre, l'esprit de Noël. Étoiles, guirlandes et gourmandises t'attendent!

Laissez-passer disponibles dès maintenant.

Clientèle : Toute la famille

Durée : 60 minutes

CONCERTS

6 décembre, 11 h

Le Noël des violoncelles



Caroline Goulet et Daniel Finzi forment le duo Boccherini et interprètent les plus beaux chants de Noël revisités par la douce et profonde sonorité du violoncelle.

Laissez-passer disponibles dès maintenant.

Clientèle : Adolescents et adultes

Durée : 60 minutes

13 décembre, 10 h 30 à 12 h

Café piano

Plongez dans vos souvenirs en écoutant ces airs d'autrefois, interprétés au piano par M. Jean-Guy Dufresne, résident de L'Ancienne-Lorette.

Demandez-lui vos chansons préférées!

Entrée libre.



LE SAVIEZ-VOUS?

Musique à découvrir

En décembre, nous ferons le tirage de plusieurs prix parmi tous les participants au programme Musique à découvrir. Bonne chance!



DÉCEMBRE



Achetez l'art local en cadeau!

Du 1^{er} au 20 décembre, venez choisir vos cadeaux parmi près de 200 œuvres et créations uniques présentées dans le cadre de l'exposition **Les Minis des artistes** à la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette. Toutous, bijoux, tableaux, vitraux, il y a de tout pour tous les goûts!

Heures d'ouverture : du mardi au dimanche de 13 h à 17 h

Atelier de création pour les 5 à 10 ans – Décore ta boule!

Le samedi 12 décembre de 10 h à 12 h, les jeunes âgés de 5 à 10 ans sont invités à venir créer une boule de Noël qu'ils pourront exposer dans leur arbre. Atelier supervisé par l'artiste-sculpteuse Isabelle Lemelin.

Laissez-passer gratuits disponibles à la Maison des arts. Places limitées

Musique de Noël, brioches et café

Le dimanche 13 décembre, de 14 h à 16 h, le duo composé du guitariste David Champoux et de la violoniste Pascale Croft vous interprétera des airs de Noël qui vous plongeront à coup sûr dans vos souvenirs.

Entrée gratuite pour tous (contribution volontaire)

Conte et musique de Noël pour les 3 à 5 ans – Léon l'accordéon

Le samedi 19 décembre, de 10 h à 11 h 30, la conteuse professionnelle Arleen Thibault proposera aux petits de s'amuser, de s'émerveiller et de vivre les joies de la préparation de la fête de Noël.

Laissez-passer gratuits disponibles à la Maison des arts. Places limitées



La Maison des jeunes ... c'est quoi???

Une maison de jeunes est un milieu de vie, pour les jeunes de 12 à 17 ans, qui a comme mission de tenir dans sa communauté un lieu de rencontre animé pour les jeunes qui, au contact d'adultes significatifs, pourront devenir des citoyens actifs, critiques et responsables.

La Maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette, qui est située au 1573, rue Turmel, s'adresse à toutes les adolescentes et tous les adolescents de la ville de L'Ancienne-Lorette et de ses environs.

Du mardi au samedi, deux animateurs-intervenants qualifiés sont là pour accueillir les jeunes et répondre à leurs besoins. Il n'y a aucune inscription à faire; la fréquentation est volontaire.

Lors d'une soirée à la MDJ, les jeunes peuvent utiliser nos équipements sur place telles consoles de jeux vidéos, table de billard, écran géant, jeux de société, etc. Ils peuvent également parler, partager et interagir avec les animateurs-intervenants et les autres jeunes sur place.

De plus, au cours de l'année, nous organisons plusieurs activités à l'extérieur, par exemple, aller au Village Vacances Valcartier et à La Ronde, voir les Remparts de Québec, faire du camping et plus encore.

Nous invitons donc les jeunes, ainsi que tous ceux qui ne connaissent pas la Maison des jeunes et qui aimeraient en savoir plus, à venir nous visiter ou à nous téléphoner au 418 871-2819.

SERVICE *des loisirs*

TOURNOI DE HOCKEY BOTTINES 4 CONTRE 4



QUAND
SAMEDI ET DIMANCHE
6 ET 7 FÉVRIER 2010

COMPOSITION DES ÉQUIPES
4 JOUEURS SUR LA GLACE + LE GARDIEN

coût
50 \$ PAR ÉQUIPE

OÙ
PARC DE LA RIVIÈRE (PATINOIRES EXTÉRIEURES)
1315, RUE DES LOISIRS À L'ANCIENNE-LORETTE

BOURSES DE 500 \$



INFORMATIONS
Frédéric Roy 418 872-9811 p. 1218
frederic-a.roy@ville.lancienne-lorette.qc.ca

INSCRIPTIONS
Fiches d'inscription disponibles :
- site web au www.lancienne-lorette.org
- hôtel de ville
- bibliothèque Marie-Victorin



LE PARC DE LA RIVIÈRE, UN ENDROIT IDÉAL POUR LE PLEIN AIR... RÉSEAU DE RANDONNÉES

La ville de L'Ancienne-Lorette dispose d'un magnifique réseau qui permet de pratiquer les randonnées à pieds, en raquettes ou en skis. Le réseau est accessible en tout temps et tout à fait gratuitement.



Durant la saison hivernale, une attention très spéciale sera apportée aux différents tracés de randonnées afin de permettre à tous les types de randonneurs de profiter au maximum de leurs sorties.

Nous invitons les utilisateurs à respecter les sentiers dédiés à chaque activité. De plus, prenez note que les chiens doivent demeurer en laisse.

PATINOIRES EXTÉRIEURES

Accès gratuit

Le parc de la Rivière offre un rond de patinage et deux patinoires avec rampes pour le hockey libre.

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi : 12 h à 22 h

Samedi et dimanche : 10 h à 22 h

Directives

Les activités de hockey ne seront pas tolérées sur la surface de patinage.

Le port d'un minimum d'équipement est recommandé : casque et gants pour le hockey et casque pour le patinage.



PÉRIODE DES FÊTES - HEURES D'OUVERTURE

24 décembre : 10 h à 17 h
25 décembre : 12 h à 17 h
26 au 30 décembre : 10 h à 22 h
31 décembre : 10 h à 17 h
1^{er} janvier : 12 h à 17 h
2 au 7 janvier : 10 h à 22 h



Inscription à la 10^e édition du

CONCOURS DE SCULPTURE SUR NEIGE

La Ville de L'Ancienne-Lorette invite les familles et organismes à participer au Concours de sculpture sur neige qui aura lieu dans le cadre de la première édition du Festival des neiges qui se tiendra au parc de la Rivière, samedi et dimanche les 6 et 7 février 2010.

Pour vous inscrire, vous devez compléter un formulaire d'inscription disponible sur le site Web de la Ville au : www.lancienne-lorette.org ou encore vous procurer le document à l'hôtel de ville ou à la bibliothèque Marie-Victorin.

La date limite d'inscription est établie au vendredi 15 janvier 2010.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour de plus amples informations au 418 872-9811 p. 1218.

Embarquez dans l'aventure !!!

AMPHIGLACE MARIO-MAROIS

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

DÉCEMBRE 2009

JOUR	DE	À	UTILISATEURS
LUNDI	13 h 30 15 h	15 h 16 h 30	** PARENTS ET PETITS ** PATINAGE ADULTE
MARDI	11 h 30 15 h	13 h 16 h 30	* HOCKEY LIBRE * HOCKEY LIBRE
MERCREDI	13 h 30	15 h	** PATINAGE ADULTE
JEUDI	13 h 14 h 15 h 30 18 h 30	14 h 15 h 30 16 h 30 19 h 30	* HOCKEY LIBRE ** PARENTS ET PETITS * HOCKEY LIBRE ** PATINAGE LIBRE
DIMANCHE	13 h	14 h	** PATINAGE FAMILIAL

* Les périodes de hockey libre se terminent les 15 et 17 décembre pour reprendre la semaine du 19 janvier 2010.

** Les périodes de patinage se terminent les 21 et 23 décembre pour reprendre la semaine du 19 janvier 2010.

L'Amphiglace Mario-Marois est fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre et les 1^{er} et 2 janvier.

Le Tournoi national de hockey bantam se déroule du 7 au 17 janvier 2010.

PATINAGE LIBRE – MESURES DE SÉCURITÉ POUR LES PATINEURS

Les patineurs doivent se conformer, en tout temps, aux règles pour assurer leur sécurité et celle des autres.

Un surveillant portant une veste d'identification est sur place pour assurer le respect de ces règles par tous les patineurs.

Pour tous les patineurs, les règles suivantes s'appliquent :

LE PORT D'UN CASQUE PROTECTEUR ET DE GANTS EST FORTEMENT RECOMMANDÉ.

Tous les patineurs doivent circuler dans le même sens sur la patinoire et à vitesse normale.

Les tout-petits, qui utilisent des appuis pour patiner, doivent être accompagnés et se tenir au centre de la patinoire.

IL EST STRICTEMENT DÉFENDU DE :

- S'ATROUPELER OU FLÂNER EN BORDURE DE LA PATINOIRE OU S'ASSOIR SUR LE BORD DE LA BANDE, LES PATINEURS DOIVENT SE REGROUPER DANS LE CERCLE CENTRAL;
- BOIRE, MANGER SUR LA PATINOIRE;
- PATINER AVEC QUELQU'UN SUR LE DOS OU DANS LES BRAS;
- PATINER EN POUSSANT OU EN TIRANT UN TRAINÉAU OU UNE POUSETTE;
- SE TIRAILLER OU SE BOUSCULER;
- FAIRE DES COURSES OU PATINER À DES VITESSES EXCESSIVES;
- FAIRE LA CHAÎNE, JOUER À LA TAGUE OU LANCER DES BILLES DE NEIGE;
- FREINER BRUSQUEMENT;
- JETER DES OBJETS SUR LA PATINOIRE;
- PATINER DANS LE SENS CONTRAIRE OU À REÇULONS;
- PRATIQUER DES FIGURES DE PATINAGE ARTISTIQUE.

PROGRAMMATION *des loisirs*

• Hiver 2010

INFORMATIONS *généralistes*

Durée de la session

La durée de la session hiver est de 14 semaines débutant le 11 janvier 2010. Prenez note que, pendant la semaine de relâche qui aura lieu du 1^{er} au 7 mars, et pendant le congé de Pâques qui sera du 2 au 5 avril, il n'y aura pas d'activités.

Nombre de participants requis

Un nombre minimum de participants est fixé pour toutes les activités. Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre d'inscriptions n'est pas atteint.

Inscription, cout et modalité de paiement

Les formulaires d'inscription sont disponibles à l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin ainsi que sur notre site Internet au www.lancienne-lorette.org.

Utiliser et compléter le formulaire requis pour le type d'activité et le transmettre, accompagné du paiement total par chèque daté du jour de l'envoi, à l'adresse précisée sur le formulaire. **Le chèque doit être libellé, soit au nom de la Ville de L'Ancienne-Lorette ou de l'organisme concerné.** Les inscriptions se font par la poste ou à l'hôtel de ville. Aucune inscription par téléphone.

ATTENTION, utiliser le bon formulaire.

ACTIVITÉS CULTURELLES ET ARTISTIQUES : Ateliers La Grenouillère, chant, dessin pour enfant, gardiens avertis, guitare, peinture à l'huile et acrylique, peinture sur bois, vitrail.

ACTIVITÉS SPORTIVES : badminton, conditionnement physique en plein air pour mamans et bébés, gong fu shaolin, step et workout (combo) tai-boxe, tai-qi et qi gong et yoga. **Utiliser le formulaire d'inscription général, libeller votre chèque à l'ordre de la Ville de L'Ancienne-Lorette et poster le tout à l'hôtel de ville à l'adresse précisée sur le formulaire.**

TEMPS-DANSE : utiliser le formulaire identifié Temps-Danse, libeller votre chèque à Temps-Danse et poster le tout à l'adresse précisée sur le formulaire.

KARATÉ KYOSHINDO : utiliser le formulaire identifié Karaté Kyoshindo, libeller votre chèque à l'ordre de Karaté Kyoshindo et poster le tout à l'adresse indiquée sur le formulaire.

Une confirmation d'inscription pour les activités sportives, culturelles et artistiques sera transmise aux participants avant le 8 janvier 2010. Chaque organisme contactera ses participants. Si applicables, les taxes, TPS et TVQ, sont incluses dans le coût d'inscription. Par souci pour l'environnement, ceux qui désirent recevoir leur confirmation d'inscription par courriel, veuillez indiquer l'adresse sur votre formulaire.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

La date limite pour recevoir les inscriptions est le 4 janvier 2010.

TARIFICATION NON-RÉSIDENTS

Selon la politique de tarification de la Ville de L'Ancienne-Lorette, les non-résidents de 18 ans et plus doivent déboursier un montant additionnel de 25% sur le coût d'inscription. En raison d'une entente particulière, les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures ne sont pas assujettis à la tarification additionnelle. Cette politique s'applique également à tous les organismes.

TARIFICATION AINÉS (RÉSIDENTS SEULEMENT)

Les résidents de 65 ans et plus ont droit à une réduction de 50% sur le coût de l'inscription.

REMBOURSEMENT

Pour les activités offertes par le Service des loisirs, **toute demande de remboursement sera considérée pour une raison majeure.** La demande doit inclure la raison et doit être accompagnée de pièce(s) justificative(s). Pour les organismes, se référer à leur politique de remboursement.

Pour toute autre information, n'hésitez pas à contacter le Service des loisirs au 418 872-9811

LIEU DES ACTIVITÉS

SOUS-SOL, BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN
1635, rue Notre-Dame

LA HUTTE (parc de la Rivière)
1315, rue des Loisirs

MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE
1268, rue Saint-Paul

ÉCOLE LE RUISSELET
1745, rue Saint-Olivier

POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE
1801, rue Notre-Dame

MAISON DES JEUNES
1573, rue Turmel

PAVILLON NOTRE-DAME
1591, rue Notre-Dame

AMPHIGLACE MARIO-MAROIS
1300, rue de l'Amphiglace

ACTIVITÉS *culturelles et artistiques*

ATELIER LA GRENOUILLÈRE — 3 ans et plus

Votre enfant veut s'amuser, se faire de nouveaux amis! L'atelier La Grenouillère répondra à ses désirs. Les ateliers ont comme objectifs de développer les habiletés de l'enfant, d'éveiller sa curiosité et d'apprendre tout en s'amusant. Nous accueillons les enfants de 3 à 5 ans pour une demi-journée par semaine. Pour des raisons hygiéniques, l'enfant doit être propre.

Responsable : Sonia Boucher, 418 571-0991
Durée : 14 semaines débutant le 13 janvier 2010
Horaire : Mercredi de 8 h 30 à 11 h
Jeudi de 12 h 30 à 15 h
Cout : 75 \$ par jour
Endroit : LA HUTTE

*Les parents doivent prévoir une collation (fruit ou légume) pour l'enfant.

DESSIN — 8 à 12 ans

Développer la créativité de l'enfant avec différents projets. Exploration de formes, dégradés, trait de base, etc. Le matériel de base, au montant approximatif de 20 \$, est aux frais du participant.

Responsable : Mélinda Morissette, 418 871-4908
Durée : 14 semaines débutant le 11 janvier 2010
Horaire : Lundi de 17 h 15 à 18 h 15
Cout : 70 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN



GITARE — 6 ans et plus

Apprenez la guitare tout en vous amusant! La Ville de L'Ancienne-Lorette vous offre un cours de groupe pour débutant, adapté aux besoins des jeunes. Le programme propose 14 cours progressifs visant à développer les facultés musicales de l'enfant. À travers un répertoire populaire, les élèves apprendront la lecture de partitions (mélodies) et les accords d'accompagnement. Les gens qui étaient inscrits à l'automne pourront poursuivre leur apprentissage. L'élève doit fournir sa guitare acoustique sinon une guitare est disponible en location au cout de 87,50 \$ pour la session.

Responsable : Jonathan Guérette, 418 871-2333
Durée : 14 semaines débutant les 11 et 13 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1 (débutant) - lundi de 19 h 30 à 21 h
GROUPE 2 (intermédiaire) - mercredi de 19 h 30 à 21 h
Cout : Résident : 187 \$ / non-résident : 233,75 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN



GARDIENS AVERTIS — 11 ans et plus

Ce cours, élaboré et accrédité par la Croix-Rouge, vise l'acquisition de connaissances au développement de l'assurance et des aptitudes nécessaires au rôle de gardien. Des notions en secourisme sont intégrées au programme et dispensées par des secouristes accrédités. Les participants doivent apporter un repas froid le jour de la formation.

Responsable : Secours M. V., 418 286-4147
Groupe d'âge : 11 ans et plus
Durée : 1 journée, le samedi 13 février 2010
Horaire : 8 h 30 à 16 h 30
Cout : 50 \$
Endroit : LA HUTTE

* L'enfant doit apporter un repas froid pour le dîner

CHANT — enfants et adultes

Le but de ce cours est surtout de s'amuser, d'apprendre à bien chanter, de connaître, de répertorier, de perfectionner et d'apprendre à chanter sa chanson préférée. D'apprendre un minimum de théorie musicale pour pouvoir chanter. D'apprendre à vaincre sa peur de chanter devant un groupe, de développer sa voix et son oreille musicale.

Responsable : Catalina Mirica, 418 871-3964
Durée : 14 semaines débutant les 12 et 14 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1/ ENFANTS - mardi de 18 h à 19 h 30
GROUPE 2 / ADULTES - mardi de 19 h 30 à 21 h
GROUPE 3 / ADULTES - jeudi de 19 h 30 à 21 h
Cout : Enfant : 70 \$
Adulte résident : 70 \$/non-résident : 87,50 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN



VITRAIL — adultes

Le participant s'initiera à la coupe de verre et à l'assemblage par soudure des pièces coupées et réalisera un vitrail en procédant étape par étape pour en arriver à un produit fini. Le cout du matériel de base à prévoir est d'environ 75 \$.

Responsable : Michel Perron, 418 872-4667
Durée : 14 semaines débutant le 13 janvier 2009
Horaire : GROUPE 1 - mercredi de 13 h 30 à 16 h
GROUPE 2 - mercredi de 19 h à 21 h 30
Cout : Résident : 210 \$/non-résident : 262,50 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

PROGRAMMATION *des loisirs*

• Hiver 2010

PEINTURE À L'HUILE ET ACRYLIQUE — adultes débutants et avancés

Apprentissage des techniques de la peinture à l'huile et à l'acrylique. Enseignement adapté au participant. Le matériel de base, au montant approximatif de 75 \$, est aux frais du participant. La liste de matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

Responsable : Johanne St-Cyr, 418 877-6800
Durée : 14 semaines débutant les 12 et 13 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1 - mardi de 13 h à 16 h
 GROUPE 3 - mercredi de 13 h à 16 h
 GROUPE 4 - mercredi de 19 h à 22 h
Cout : Résident : 175 \$ / non-résident : 218,75 \$
Endroit : LA HUTTE



PEINTURE SUR BOIS pour adultes

Plusieurs techniques sont proposées et expérimentées. Les participants ont le choix de réaliser des projets personnels et communs et l'enseignement est adapté à leurs besoins. Le matériel de base, au montant approximatif de 50 \$, est aux frais du participant. La liste de matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

Responsable : Manon L'Hérault, 418 877-6987
Durée : 14 semaines débutant le 11 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1 - lundi de 12 h 45 à 15 h 45
 GROUPE 2 - lundi de 18 h 30 à 21 h
Cout : GR 1 : résident : 175 \$ / non-résident : 218,75 \$
 GR 2 : résident : 147 \$ / non-résident : 183,75 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

ACTIVITÉS *sportives*

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN PLEIN AIR — mamans et bébés

Reprenez la forme après un accouchement en participant à des séances de conditionnement physique avec poussette. Ces séances se composent d'une période d'échauffement cardiovasculaire et de marche variée. De plus, des exercices de musculation et d'étirements seront faits tout en prenant une bouffée d'air. Prévoir l'habillement en fonction de la température.

(Âge minimum et maximum : 1 mois et 12 mois)

Responsable : Rest'Actif, 418 834-7312
Durée : 12 semaines débutant le 9 mars 2010
Horaire : Mardi de 10 h à 11 h
Cout : Résident : 55 \$ / non-résident : 68,75 \$
Endroit : POINT DE RENCONTRE À L'AMPHIGLACE MARIO-MAROIS, PARC DE LA RIVIÈRE

MATÉRIEL REQUIS PAR LA PARTICIPANTE : Tapis de sol

GONG FU SHAOLIN — tous

Venez étudier les arts martiaux chinois du Temple Shaolin avec Shifu (maitre) Pierre-Olivier Gagnon qui a vécu et qui s'est entraîné en Chine pendant 3 ans et qui a plus de 8 ans d'expérience en arts martiaux chinois. Vous serez initiés au Gong Fu Shaolin par la pratique des formes à mains nues, de l'autodéfense, des armes, de la maîtrise du souffle et des exercices de santé. Cela vous permettra de pousser vos limites, d'avoir une discipline, de découvrir une passion, d'apprendre une culture et bien d'autres. Des gens de tous les âges peuvent le pratiquer. Bienvenue à toutes et à tous!

Responsable : Pierre-Olivier Gagnon, 418 473-4458
Durée : 14 semaines débutant le 15 janvier 2010
Horaire : Vendredi de 19 h à 21 h
Cout : Résident : 130 \$ / non-résident : 162,50 \$
Endroit : LA HUTTE



BADMINTON — adultes

Intermédiaire : techniques et stratégies du jeu en double. Avancé : axé sur la compétition (calibre C) pour raffiner le jeu en double.

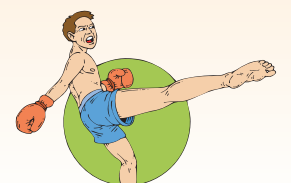
Responsables :
 ➤ Avancé : Gilles Pageau, 418 871-4866
 ➤ Intermédiaire : Marcel Tremblay, 418 849-1199
Durée : 14 semaines débutant les 11, 12 et 13 janvier 2010
Horaire : Intermédiaire - mardi de 20 h 30 à 22 h 30
 Avancé - lundi de 20 h 30 à 22 h 30
 Avancé - mercredi de 20 h 30 à 22 h 30
Cout : Résident : 70 \$ / non-résident : 87,50 \$
Endroit : POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



TAÏ-BOXE pour adultes

Ce cours inspiré des arts martiaux est constitué de trois parties soit, cardio, musculaire et détente. C'est un entraînement qui amène les adeptes de tous niveaux au dépassement de soi dans un cadre pédagogique et sécuritaire.

Responsable : Marie-Claude Richard, 418 704-3140
Durée : 14 semaines débutant le 12 janvier 2010
Horaire : Mardi de 19 h à 20 h 15
Cout : Résident : 75 \$ / non-résident : 93,75 \$
Endroit : POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



STEP ET WORKOUT & COMBO-MUSCULAIRE — adultes

Ce programme sur musique vise à maintenir ou à améliorer la condition physique générale. La séance débute par des exercices d'échauffement. Ensuite, des enchaînements de mouvements et de déplacements avec ou sans le step. Des exercices de renforcement musculaire, avec ou sans équipement, permettent ainsi de raffermir et de tonifier les différents groupes musculaires. Des étirements et une période de détente terminent la séance. COMBO-MUSCULAIRE : entraînement dynamique varié et soutenu incluant l'échauffement et exercices musculaires avec step, poids et élastiques.

Responsable : Rest'Actif, 418 834-7312
Durée : 14 semaines débutant les 12 et 14 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1 - mardi de 19 h à 20 h, STEP
 GROUPE 2 - mardi de 20 h à 21 h, cardio
 GROUPE 3 - jeudi de 19 h à 20 h, cardio
 GROUPE 4 - jeudi de 20 h à 21 h, combo-musculaire
Cout : Résident : 70 \$ (1 fois/sem.) / non-résident : 87,50 (1 fois/sem.)
 Résident : 140 \$ (2 fois/sem.) / non-résident : 175 \$ (2 fois/sem.)
Endroit : ÉCOLE LE RUISSELET

YOGA – APPROCHE VINIYOGA — adultes

Le yoga est une discipline millénaire qui n'a pas d'égal pour la santé du corps et de l'esprit de par ses techniques précises et adaptées à chacun selon l'allégeance Viniyoga. L'esprit de Viniyoga, c'est de partir de là où on se trouve, en pratiquant selon ses capacités et limites. Fondements et techniques de base de la pratique du yoga. Apprentissage de la relaxation et postures d'assouplissement adaptées à chacun.

Responsables : Débutant 1 et 2 : Jocelyne St-Onge, 418 872-9319
 Intermédiaire 1 et 2 : Pierrette Pineau 418 849-3156
Durée : 14 semaines débutant les 11, 12 et 13 janvier 2010
Horaire : GROUPE 1 - débutant II - lundi de 18 h 30 à 19 h 30
 GROUPE 2 - débutant I - lundi de 19 h 30 à 20 h 30
 GROUPE 3 - débutant I - mardi de 18 h 30 à 19 h 30
 GROUPE 4 - débutant II - mardi de 19 h 30 à 20 h 30
 GROUPE 5 - intermédiaire II - mercredi de 18 h 30 à 19 h 30
 GROUPE 6 - intermédiaire I - mercredi de 19 h 30 à 20 h 30
Cout : Résident : 70 \$ / non-résident : 87,50 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN



TAI-QI et QI-GONG — adultes

Le TAI QI est une discipline de relaxation et de détente. La petite forme (Wu) est un préalable comprenant 33 mouvements. Combinés à la technique respiratoire, ces mouvements sont exécutés lentement, doucement et de façon continue afin de conserver ou de développer bien-être et santé. La longue forme comprend 87 mouvements. Elle s'adresse aux participants ayant déjà pratiqué la petite forme du même style.

Le QI-GONG est une gymnastique thérapeutique chinoise. Branche de la médecine chinoise qui consiste en des exercices exécutés en douceur et lenteur. Son action est préventive et curative. Ces exercices visent à préserver la santé, à restaurer l'équilibre, à accroître les capacités physiques, à apaiser ou à dynamiser.

Responsable : Lawrence Allison, 418 849-4056
Durée : 14 semaines débutant les 11 et 12 janvier 2010
Horaire : GR. 1 Tai qi longue forme - lundi de 9 h à 10 h 30, pré requis : petite forme
 GR. 2 Qi-gong 2, être mieux par la diététique et les exercices - lundi de 10 h 30 à 12 h, pré requis : Qi gong 1
 GR. 3 Qi-gong 1, respiration clé de la santé - mardi de 10 h à 11 h 30
Cout : Résident : 133 \$ / non-résident : 166,25 \$
Endroit : SOUS-SOL DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

PROGRAMMATION *des loisirs*

• Hiver 2010

TEMPS-danse



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

INSCRIPTION HIVER 2010

La durée de la session hiver est de 14 semaines débutant le 11 janvier 2010. Prenez note que, pendant la semaine de relâche qui aura lieu du 1^{er} au 7 mars, et pendant le congé de Pâques qui sera du 2 au 5 avril, il n'y aura pas d'activités.

NOMBRE DE PARTICIPANTS REQUIS

Un nombre minimum de participants est fixé pour tous les cours. Temps-Danse se réserve le droit d'annuler un cours si le nombre d'inscriptions n'est pas atteint.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

La date limite pour recevoir les inscriptions est le 4 janvier 2010.

TARIFICATION NON-RÉSIDENTS

Selon la politique de tarification de la Ville de L'Ancienne-Lorette, les non-résidents de 18 ans et plus doivent déboursier un montant additionnel de 25 % sur le cout d'inscription. En raison d'une entente particulière, les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures ne sont pas assujettis à la tarification additionnelle. Cette politique s'applique également à tous les organismes.

TARIFICATION AINÉS (RÉSIDENTS SEULEMENT)

Les résidents de 65 ans et plus ont droit à une réduction de 50 % sur le cout de l'inscription.

RENSEIGNEMENTS

Nathalie Robitaille : 418 877-1536

Adresse Internet :

<http://temps-danse.ca>

BALADI, DANSE ORIENTALE — 16 ans et plus

Danse du Moyen-Orient. Des femmes de tout âge s'amuse à pratiquer cette danse qui leur assure divertissement, souplesse et bonne forme physique.

Durée : 12 semaines, début : 15 janvier 2010

Cout : 70 \$

Horaire : Débutantes : N'ayant aucune base
Vendredi, 19 h 45 à 20 h 45

Initiées : Ayant suivi 1 session de cours
Vendredi, 18 h 30 à 19 h 30

Intermédiaires : Ayant suivi de 2 à 3 sessions de cours
Vendredi, 19 h 45 à 20 h 45

Avancées : Ayant suivi 4 sessions et plus
Vendredi, 18 h 30 à 19 h 30

DANSE EN LIGNE — 16 ans et plus (selon l'A.P.D.E.L.)

Responsable : Jean Chénard – 418 843-5034

Durée : Session hiver : 14 semaines, début les 12, 13 et 14 janvier 2010

Session printemps : 8 semaines, les participants seront informés

Cout : Session hiver : 75 \$

Session printemps : 45 \$

Horaire : Jour :

Soir :

Série 1 : mardi 13 h à 14 h 30

Série 1 : mardi 19 h à 20 h 30

Série 2 : mardi 14 h 30 à 16 h

Série 2 : mardi 20 h 30 à 22 h

Série 3 : jeudi 13 h à 14 h 30

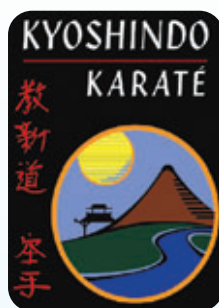
Série 3 : mercredi 19 h à 20 h 30

Série 4 : jeudi 14 h 30 à 16 h

Série 4 : mercredi 20 h 30 à 22 h

KARATÉ *Kyoshindo*

CLUB DE KARATE KYOSHINDO



Le Club de Karaté Kyoshindo est un organisme à but non lucratif reconnu par la Ville de L'Ancienne-Lorette. Le Club est voué au développement et à la promotion du karaté. Depuis 1982, le fondateur de l'école, monsieur Jacques Labrecque, ceinture noire 6^e dan, a initié plus de 5 000 adeptes et formé plus de 60 ceintures noires. Le Club offre des cours de karaté, d'autodéfense et de maniement d'armes, à différents niveaux, sous la supervision de professeurs qualifiés.

INSCRIPTION SESSION HIVER 2010

Date : Jeudi, 3 décembre 2009 de 18 h 30 à 21 h

Endroit : École des Hauts-Clochers, au gymnase du pavillon Notre-Dame

POUR INFORMATION

M. Jacques Labrecque / Mme Michelle Painchaud du lundi au vendredi après 18 h et le samedi de 8 h à 21 h au 418 871-7334.

Site Internet : www.karatekyoshindo.com

UNIFORME

L'achat du kimono et l'achat de l'écusson sont à la charge du participant au cout de 58 \$.

ENDROIT DES COURS

Tous les cours se donnent à l'école des Hauts-Clochers au gymnase du pavillon Notre-Dame.

DURÉE ET DÉBUT DES SESSIONS

Durée de 14 semaines (JUNIOR ET SÉNIOR) et durée de 12 semaines (BOUT DE CHOU, SAMEDI JEUNESSE ET PARENTS-ENFANTS) débutant soit le 12/16 janvier 2010. Les cours 50 ans et plus débuteront le 14 janvier 2010.

REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement, pour cause majeure, doit être transmise aux responsables du Club de Karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette. La politique du Service des loisirs s'applique.

KARATÉ (BOUT DE CHOU)

Initiation aux techniques de base

Clientèle : 5 ans

Niveau : Débutant

Horaire : Samedi, 9 h 30 à 10 h 30

SESSION HIVER : 70 \$

KARATÉ SAMEDI-JEUNESSE

Initiation aux techniques de base

Clientèle : 6 à 8 ans

Niveau : Débutant et avancé

Horaire : Samedi, 9 h 30 à 10 h 30

SESSION HIVER : 70 \$

KARATÉ PARENTS-ENFANTS

Initiation et pratique

Clientèle : Parents d'enfants inscrits le samedi matin

Niveau : Débutant et avancé

Horaire : Samedi de 9 h 30 à 10 h 30

SESSION HIVER : 70 \$

KARATÉ JUNIOR

Initiation et pratique

Clientèle : 8 à 13 ans

Niveau : Débutant et avancé

Horaire : Mardi et jeudi, 18 h 45 à 19 h 45

SESSION HIVER : 95 \$

KARATÉ SÉNIOR

Initiation et pratique

Clientèle : 14 ans et plus

Niveau : Débutant et avancé

Horaire : Mardi et jeudi, 20 h à 21 h 30

SESSION HIVER : 105 \$

NOUVEAU ** NOUVEAU ** NOUVEAU

KARATÉ 50 ANS ET PLUS

Initiation et pratique

Clientèle : 50 ans et plus

Niveau : Débutant

Horaire : Jeudi 19 h à 20 h

SESSION HIVER : 70 \$

INITIATION À L'INFORMATIQUE POUR LES PERSONNES DE 50 ANS ET PLUS

Vous aimeriez connaître les rudiments de base pour l'informatique?

Un cours simple et accessible est offert aux personnes de 50 ans et plus par le Centre d'éducation des adultes des Découvreurs en collaboration avec le Carrefour des aînés de la Capitale. Le cours donne une base pour le traitement de texte, le courrier électronique et l'internet. **NOUVEAU COURS :** Photonumérique.

Les inscriptions pour la session HIVER 2010 se dérouleront les 10 décembre 2009 et 7 janvier 2010, entre 13 h et 15 h, au Centre de l'Envol situé au 1811, rue de la Polyvalente à L'Ancienne-Lorette.

Les couts : 90 \$ (niveau 1+2) et **125 \$ (photonumérique)**.

N.B. Le certificat de naissance est requis à l'inscription.

Pour information et inscription : Denis Boisvert
Agent de développement
C.E.A. des Découvreurs
Centre de la Pointe-de-Sainte-Foy
Tél. : 418 652-2144, poste 107

COMMUNIQUÉ

Attention! Attention! Attention!

ACCÈS-LOISIRS QUÉBEC :

S'adresse aux personnes 0 à 99 ans vivant une situation de faible revenu. Vous pourriez avoir accès gratuitement à certaines activités culturelles ou sportives, et ce, à certaines conditions.

Prochaine période d'inscription pour la ville de L'Ancienne-Lorette

Jeudi le 7 janvier 2010 de 13 h à 16 h

Vendredi le 8 janvier 2010 de 9 h à 16 h

Se présenter : Rayon de Soleil

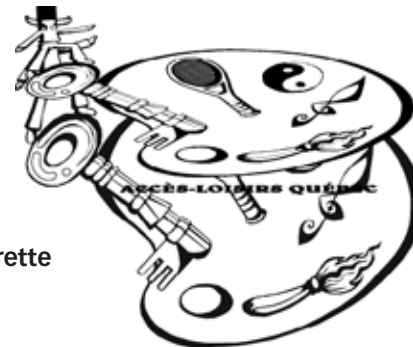
1565, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette

418 871-7055

Nous tenons à préciser que la disponibilité des activités offertes dépend des places restées vacantes ou réservées par les organismes de loisirs partenaires.

Pour de plus amples informations, vous pouvez nous contacter au 418 657-4821 ou consultez notre site Internet au www.accesloisirsquebec.org.

Prendre note qu'une preuve de revenu est obligatoire.



ACCÈS-LOISIRS QUÉBEC



Chronique MENSUELLE Les saines habitudes de vie

Des cadeaux signés 0-5-30!
Le temps des fêtes arrive à grands pas!
Pourquoi ne pas offrir un cadeau plein de santé?

Des idées pour une saine alimentation :

- Panier de fruits frais
- Plateau de mélange de noix
- Chèque-cadeau d'une épicerie
- Conserve de fruits ou de légumes (achetée ou faite maison)
- Fruits enrobés de chocolat noir
- Consultation avec une nutritionniste (www.opdq.org)
- 5 fruits et légumes par jour de Louise Pickord 2008
- La bible des smoothies de Louise Rivard 2004
- L'abc de la congélation de Jan Main
- Grand livre des conserves de Judi Kingry et Lauren Devine
- Je fais mes conserves de Jean-Pierre Dezavelle

Des idées pour une vie active :

- ☞ DVD d'exercice
- ☞ Crampons pour bottes ou souliers
- ☞ Chèque-cadeau dans un magasin de sport
- ☞ Podomètre
- ☞ Tapis d'exercice
- ☞ Montre cardiofréquence-mètre
- ☞ Raquettes
- ☞ Chèque-cadeau dans un centre d'entraînement
- ☞ Lampe frontale
- ☞ Wii Fit
- ☞ Consultation en kinésiologie (pour trouver un kinésiologue près de chez vous : www.kinesiologue.com)
- ☞ Bâtons de marche



Concours 0-5-30 Combinaison prévention

0-5-30
COMBINAISON PRÉVENTION

Quelle est la signification de chacun des chiffres dans « Programme 0-5-30 COMBINAISON PRÉVENTION »?

0 : _____

5 : _____

30 : _____

Nom : _____

Prénom : _____

Téléphone : _____

Déposez votre coupon dans la boîte se trouvant à la réception de l'hôtel de ville et courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 50 \$ chez Sport Olympe ou un des autres prix 0-5-30. Le tirage aura lieu le 21 décembre 2009, à 12 h.

Par Geneviève Doyon, kinésiologue et agente de promotion de la santé au CSSS de la Vieille-Capitale, et son équipe

Spectacle de Noël Le Chœur de la Cité chante Noël



12 décembre 2009

Auditorium du collège Saint-Augustin
4950, rue Lionel-Groulx
Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec

Prix : Adulte 20 \$

Enfant moins de 12 ans : 12 \$

Spectacle organisé par les Chevaliers

Une partie des profits seront remis
à la Maison Michel Sarasin

Billets en ventes : Arthur Marchand
418 878-3829

Richard Desrosiers
418 872-6784 ou 418 455-0376 cell.

Salle des Chevaliers : 418 872-1383



Soirée de la St-Sylvestre

31 décembre 2009

Salle des Chevaliers de Colomb
Conseil 4246 Ancienne-Lorette

Danse avec l'orchestre BAND CFOM

Buffet et prix de présence

Billets en vente à partir du 1^{er} novembre 2009

Contactez :
Arthur Marchand 418 878-3829

Richard Desrosiers
418 872-6784 ou 418 455-0376

André Larochelle
418 872-1383 ou 418 929-1383

1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2M2 • Tél. : 418 872-1383



Le Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil vous souhaite de Joyeuses Fêtes !

Chère clientèle, veuillez prendre note que nos bureaux seront **fermés du 21 décembre 2009 au 3 janvier 2010** inclusivement; et que, durant cette période, les transports seront maintenus. Cependant, nous vous demandons de bien vouloir réserver vos transports.

SPECTACLE MUSICAL

Venez assister en grand nombre au spectacle des élèves du cours de chant donné par Catalina Mirica. Le spectacle, tout à fait gratuit, aura lieu le vendredi 18 décembre à 19 h à la salle Desjardins de la bibliothèque Marie-Victorin, 1635, rue Notre-Dame.



CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE

La Conférence St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette tiendra, au mois de décembre, un seul marché aux puces au 1305, rue de la Hutte, soit :

➤ Mardi le 8 décembre de 18 h 30 à 21 h.

De plus le département des meubles est ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 10 h 30.

Nous solliciterons l'appui de la population lors de notre période de GUIGNOLÉE au cours du mois de décembre, principalement :

- dans les épiceries, les 3, 4 et décembre;
- à l'église, les 12 et 13 décembre.

De plus vous pouvez laisser des denrées non périssables à différents points de service au cours du mois.

CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

Bienvenue aux membres
et non-membres

1741, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

ACTIVITÉS À VENIR

SOIRÉE SAINT-SYLVESTRE

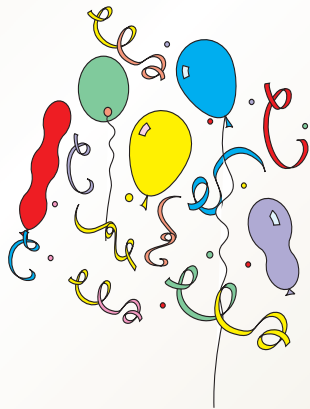
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette FADOQ vous invitent à la soirée Saint-Sylvestre, le 31 décembre 2009, au 1741, rue Notre-Dame. Les portes de la salle ouvrent à 19 h, la soirée débute à 20 h et se termine à 2 h le 1^{er} janvier.

Danse avec l'orchestre " Les dynamiques, Les Laurentiens " sous la direction de Monsieur André Gosselin ; souhaits, ballons, chapeaux, etc. à 24 h et buffet de circonstance servi à 0 h 30 suivi de la danse jusqu'à la fermeture.

Les cartes d'entrée sont disponibles aux couts de 18 \$ pour les membres et de 20 \$ pour les non-membres.

Pour toute information : 418 871-3648, Mme Élisabeth Goupil, administratrice et registraire tel : 418 872-8203

L'achat et le renouvellement des cartes de membre sont possibles tous les mardis et jeudis en après-midi à la salle des Aînés.



LES VENDREDIS SOIRÉE DE DANSE À TOUS LES VENDREDIS

Les portes ouvrent à 18 h 30 et la danse commence à 19 h 45 pour se terminer à 24 h. Un buffet est servi à 23 h. Prix d'entrée : 8 \$ membre / 10 \$ non-membre.

1^{er} DIMANCHE DE CHAQUE MOIS GALA DES AÎNÉS •

Gala musical à 10 h 30.
Danse de 13 h à 20 h 30,
sous la direction de
monsieur Michel Lambert.

P.S. : BÉNÉVOLES : Les personnes qui veulent faire partie des bénévoles qui œuvrent auprès des Aînés(es) de L'Ancienne-Lorette FADOQ afin de leur fournir tous les services qu'ils méritent, sont bienvenues et peuvent communiquer avec mesdames Gaby Mailloux 418 872-7305 ou Élisabeth Goupil 418 872-8203.



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE

- Mercredi le 02, 19 h 30 :** Réunion de l'Exécutif (directeurs seulement)
- Samedi le 12, 20 h :** Spectacle de Noël
Chorale le Cœur de la Cité chante Noël.
Auditorium du collège Saint-Augustin
4950, rue Lionel-Groulx - Campus Saint-Augustin.
La majorité des profits seront versés à la Maison Michel-Sarasin.
Pour information : Arthur Marchand : 418 878-3829
Salle : 418 872-1383 ou Richard Desrosiers : 418 455-0376.
- Dimanche le 13 à 14 h 30 :** Fête de Noël des enfants
Pour les enfants des chevaliers ou leur famille proche
Inscription obligatoire auprès de Denise Drapeau :
418 872-7931
Cout 5 \$
- Mercredi le 16 à 18 h :** Souper de Noël du Conseil, danse
Banquet Baillargeon et JG danse.
Places limitées, carte obligatoire.
Contacter Marc Comeau : 418 977-3490 ou
Richard Desrosiers, salle : 418 872-1383 /
cell. : 418 455-0376.
- Mercredi le 31 à 21 h :** Soirée de la Saint-Sylvestre
Danse, buffet fin de soirée.
Orchestre : BAND CFOM
Billets en vente à la salle :
André Laroche : 418 872-1383 / cell. : 418 929-1383
Richard Desrosiers : cell. : 418 455-0376
Ou le mercredi à la salle.
Aucun billet à la porte.

Au nom de tous les membres chevaliers et leurs épouses, nous vous souhaitons de très JOYEUSES FÊTES, de la Santé et du Bonheur pour l'année 2010.

Richard Desrosiers
Grand Chevalier

1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2M2 • Tél. : 418 872-1383

CONSEIL municipal

Maire	Émile Loranger	418 872-0104
Conseillers		
District Saint-Jacques (1)	Josée Ossio	418 872-9811
District Notre-Dame (2)	André Laliberté	418 864-7545
District Saint-Paul (3)	Louis Marcotte	418 872-1837
District Saint-Olivier (4)	Yvon Godin	418 871-7774
District Saint-Jean-Baptiste (5)	Sylvie Papillon	418 977-4028
District des Pins (6)	Sylvie Falardeau	418 872-6949
SERVICES MUNICIPAUX		
Direction générale	Serge Lapointe	418 872-9811
Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Service de la trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Service de l'urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Service des loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Service des travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Service du greffe	Claude Deschênes, avocat	418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gaudier	418 641 6142
Amphiglace Mario-Marois		418 877 3273
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Isabelle Leblanc	418 877-3717
Club photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Corps musical l'Odyssee	Philippe Beurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679

www.rythmoson.com

Temps-Danse	Nathalie Robitaille	418 877-1536
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Conrad Bélanger	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 872-0766
Club Optimiste	Michel Paquet	418 872-9984
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.É.A.S.	Anita Fontaine	418 877-0001
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Manon Grenier	418 977-4007
Cercle de fermières	Louise Vachon	418 872-8224
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Richard Desrosiers	418 872-6784
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-2172
Corps de Cadet 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de cadets de l'air Escadron 921	Gérard Cormier	418 840-1350
Groupe Scout	Isabelle Rousseau	418 877-9387
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	418 872-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	Georges Hamel	418 872-3307
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 872-7055

SPORT ET PLEIN-AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balles	Nathalie D'Amours	418 872-4414

www.vbal.qc.ca

Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228
---	--------------	--------------

www.mistrall Laurentien.com

Club cycliste Vélorette	Ginette Gagné	418 847-2130
-------------------------	---------------	--------------

www.velorette.com

Club de patinage artistique	Guy Paris	418 847-1684
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis	Gilles Gaudreau	418 872-1363

www.tennis-anc-lorette.ca

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvan Gagnon	418 872-4802
------------------------------------	-------------	--------------

www.halmustangs.qc.ca

Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 872-7334
------------------	--------------------	--------------

www.karatekyoshindo.com

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Jean-Pierre Audet	418 663-6934
Tournoi national de hockey Bantam inc.	Robert Carrier	418 872-9027

www.thnbal.ca

CERCLE DE FERMIERES



Le souper de Noël pour les membres du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu au sous-sol de la sacristie de l'église, le mercredi, 2 décembre à 18 h. Pour information, vous pouvez rejoindre Louise Vachon au 418 872 8224 ou Lise Michaud au 418 872 4674.



Au plaisir de vous voir.

Les CFQ

Elisabeth Painchaud Un grand « chœur » musical



Née aux Iles-de-la-Madeleine, Mme Elisabeth Painchaud est issue d'une famille de onze enfants dans laquelle sa mère était pianiste et son père chanteur. La musique a donc bercé l'artiste dès sa plus tendre enfance. « Nous nous intéressions à plusieurs genres, mais la musique classique, l'opéra et même le « ragtime » faisaient partie de nos préférences », explique l'artiste en parlant de ses frères et de ses sœurs. À l'âge de quinze ans, Elisabeth quitte sa famille pour suivre ses études à Québec. Elle s'installe à L'Ancienne-Lorette chez un oncle et une tante, où elle va y vivre jusqu'en 1960, année de son mariage avec M. Guy Montreuil, lui-même originaire de L'Ancienne-Lorette.

On aperçoit l'artiste pendant une douzaine d'années comme organiste à l'église, accompagnatrice au piano pour les débutantes en ballet classique, bénévole à la Saint-Vincent-de-Paul et auprès des malentendants, etc. Mme Elisabeth Painchaud et son époux sont très actifs au sein de leur communauté.

Parmi les nombreuses activités qui l'ont occupée au cours de sa vie, elle a composé de la musique, écrit des paroles de chansons, fait l'harmonisation et l'accompagnement pour le « Chœur de l'Écoute » dirigé par Mme Huguette Gingras au profit des personnes atteintes de surdité et s'est beaucoup impliquée dans la chorale « Les Chœurs d'Or », la chorale des Aînés de sa ville, en tant qu'accompagnatrice et directrice. Elle est d'ailleurs l'auteure de deux comédies musicales qui ont été jouées à L'Ancienne-Lorette.

En 1971, l'artiste a eu l'occasion de faire partie d'un orchestre de cinq musiciens après quoi elle a formé son propre ensemble musical : Le « Trio Lise Montreuil ». Le trio a pris naissance lors des fêtes du 300^e de L'Ancienne-Lorette. Cet ensemble est resté actif pendant vingt-cinq ans. Les membres du groupe ont parcouru toute la région de Québec, le comté de Portneuf et se sont produits dans Charlevoix, notamment au Manoir Richelieu. Pendant ce temps, Mme Elisabeth Painchaud donnait également des leçons d'orgue populaire à de nombreux élèves. Le « Trio Lise Montreuil » a fait de la musique pour les mariages, les anniversaires, les soirées du Carnaval lors des couronnements des duchesses, etc.

Attirée également par la poésie, elle a composé plusieurs poèmes qui ont été mis en musique et qui ont été publiés aux Iles-de-la-Madeleine grâce à sa sœur, Mme Yolande Painchaud, directrice du centre culturel des Iles. Plusieurs de ses pièces ont été interprétées en concert par la chorale « Au cœur des Iles ». En 1994, elle a été invitée en entrevue au Canal Télécom 9. Elle a également eu l'honneur de voir l'une de ses compositions retenue pour être diffusée dans le cadre de l'émission « La petite séduction » à Radio-Canada. L'émission, avec Marie-Josée Taillefer, a été diffusée à partir des Iles, le 22 juillet 2009. La chanson « Grande Entrée », dont elle a composé les paroles et la

musique, a été interprétée comme chant d'accueil par une chorale des Iles. ■

*extrait d'un poème de Madame Elisabeth Painchaud

Écrit par Helene Caroline Fournier, agent d'artistes et critique d'art

Dictée collective à la PAL

(YG) Pour une 2^e année consécutive, une dictée a été donnée à tous les élèves de la PAL (environ 1 240) le 18 novembre dernier. Cette activité collective vise à améliorer le français écrit, comme souhaité dans le projet éducatif de l'école. La même dictée trouée sera à nouveau transmise aux élèves au printemps prochain afin de mesurer l'amélioration des élèves. L'année dernière, cet exercice avait permis de constater une amélioration du français écrit chez les élèves de l'ordre de 4 % en moyenne. ■



Photo Alain Vézina





JOYEUSES FÊTES

INCROYABLE BAS PRIX

359⁹⁵\$

Qté : 2

Ne manquez pas cette occasion!

Autres modèles et couleurs en magasin.

Depuis 1948
À votre service



Meubles, électroménagers, électronique

1419, rue Saint-Paul
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 1Z7

Tél. : 418 872-2911
Fax : 418 872-6064

www.dominiquepaquet.ca

Financement
disponible



Spécial



Acheter local devient très avantageux



La consigne d'acheter local gagne de plus en plus en popularité, et en faisant cela, bon nombre de consommateurs souhaitent, en achetant leurs produits, contribuer au gagne-pain de leurs producteurs locaux. Au Québec, par exemple, un emploi sur huit est lié au secteur agroalimentaire et les Québécois dépensent près de 25,3 G\$ par année pour se nourrir; si toutes les semaines, chaque famille québécoise remplaçait 20 \$ d'achat de biens provenant de l'extérieur par la même valeur en produits du Québec, plus de 100 000 emplois pourraient être créés. (Actuellement, plus de 49 % des aliments consommés par les Québécois proviennent de l'extérieur). Selon d'autres études, on évalue que si chaque Québécois ajoute 150 \$ d'achats d'aliments locaux dans son panier d'épicerie en une seule année, on aura augmenté de 1 milliard de dollars les recettes de ce secteur et créé quelques milliers d'emplois en agriculture et en transformation alimentaire.

Plus que jamais, les tablettes de nos supermarchés débordent d'aliments provenant du monde entier; d'ailleurs, la demande des consommateurs va vers des produits variés et exotiques. La spécialisation géographique de la production, l'augmentation des activités d'import-export et le faible coût du transport ont contribué à allonger les circuits de mise en marché au cours des dernières années : le trajet moyen parcouru par un aliment, du champ à la table, est de 2 600 km, ce qui équivaut à la distance qui sépare Montréal d'Orlando en Floride; près du tiers des camions qui sillonnent les

routes contiennent des aliments, et ce trafic routier ne cesse d'augmenter.

De plus en plus d'emballages et d'agents de conservation doivent être utilisés pour préserver la nourriture durant ces longs voyages; le système alimentaire serait responsable de 16 % de la consommation totale d'énergie aux États-Unis; cette tendance génère des aberrations. Par exemple, en 2000, le Québec a exporté plus de 7 000 tonnes de pommes fraîches, alors qu'il en importait presque le double de variétés différentes; certains des gaz émis par les véhicules ont des impacts directs sur la santé humaine : jusqu'à 16 000 décès prématurés par année sont causés par la pollution atmosphérique au Canada. D'autres, notamment le CO₂, sont des gaz à

effet de serre (que l'on s'est engagé à réduire dans le cadre du Protocole de Kyoto) et contribuent au réchauffement de la planète.

Les systèmes alimentaires locaux sont moins nocifs pour l'environnement, en grande partie à cause du coût écologique lié au transport. Selon une étude réalisée en Iowa (É-U), acheter 10 % plus de produits maraîchers locaux réduirait les émissions de CO₂ de 3,6 millions de kg par an.

Mais quel que soit le secteur d'activités, il faut se rappeler que l'achat local ou de proximité permet à plein de personnes d'ici d'avoir un emploi et de participer au développement économique de votre localité ou de votre région. ■ (YG)

NOËL 2008

Un Québécois sur quatre a fait des achats sur Internet



En décembre dernier, en pleine période de magasinage des fêtes, 25 % des adultes québécois ont acheté pour un total de 423 millions de dollars de produits et services sur Internet, révèle l'Indice du commerce électronique produit par le CEFRIO et l'agence Internet VDL2. Cette proportion d'acheteurs constitue une augmentation d'un tiers comparativement au sommet atteint en décembre 2007, alors que 19 % des Québécois avaient effectué leurs achats de Noël de cette manière.

Précisons toutefois que le montant total des dépenses en ligne accuse, quant à lui, une baisse de 10 millions de dollars comparativement à l'an dernier. Les données recueillies par Léger Marketing rapportent également que les Québécois ont acheté en moyenne pour 322 dollars en décembre 2008, alors que cette dépense s'élevait à 372 dollars un an auparavant. Verra-t-on un signe de la timide reprise économique cette année ? ■ (YG)



DOCTEUR DU PARE-BRISE
Maintenant situé au **6007, boul. Wilfrid-Hamel**
Tél. : **418 653-2777**

*Était anciennement situé au 3215, chemin Ste-Foy



IDÉES CADEAUX ORIGINALES



Lumières HID

*Installation en sus

179 \$



2 pour 1

**Démarrateur à distance
pour 2 véhicules**

Une 2e télécommande sans frais

*Payable dans 6 mois



Radio Clarion

Compatible avec iPod,
clé USB et Bluetooth

*Installation en sus

À partir de **99 \$**

C'est ça un spécialiste

Spécial



Une fête de Noël sous l'influence de la sagesse ?

Cette année les fêtes de Noël vont être sous l'influence de la sagesse.

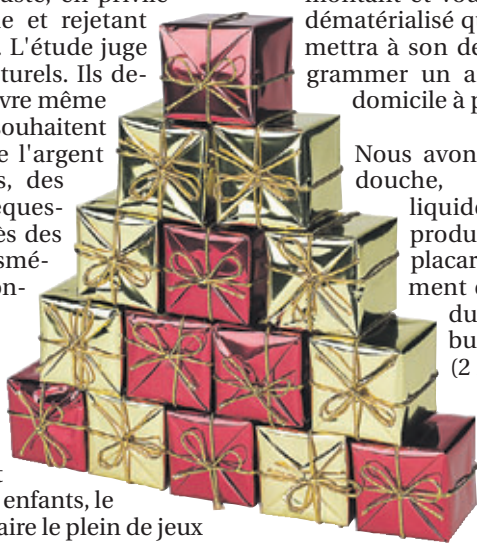
Cadeaux utiles, promotions dans la hotte du Père Noël selon l'étude Deloitte, même si la plupart des gens disent ne pas ressentir directement la crise. Et si c'était une prise de conscience ? Avec la crise, les consommateurs ont appris la prudence et ont adopté de nouveaux comportements : ils achètent mieux et juste, en privilégiant l'utile, le durable et rejetant l'éphémère ou le futile. L'étude juge ces changements structurels. Ils devraient donc se poursuivre même après la crise ! Les gens souhaitent recevoir en cadeaux de l'argent (42%), des vêtements, des chaussures, des chèques-cadeaux (36%), et après des livres, (29%) des cosmétiques parfums, des montres et bijoux.

Sauf que si on compare avec ce que les consommateurs prévoient offrir on constate un décalage : ils vont surtout offrir des livres. Pour les enfants, le Père Noël 2009 devrait faire le plein de jeux

éducatifs (40%), de livres (31%), de jeux de construction (20%). Pour les ados, à priori de l'argent (25%), des livres (20%) et des CD (18%).

Pour Noël, soyez dans la tendance, pensez à offrir quelque chose d'utile, quelque chose d'original qui a du sens...comme un chèque d'abonnement bio ! Vous définissez un montant et vous recevez un chèque dématérialisé qui une fois offert permettra à son destinataire de se programmer un an de produits bio à domicile à petits prix.

Nous avons tous besoin de gel douche, shampoing, savon, liquide vaisselle, lessive, produits de ménage. Nos placards se vident régulièrement et l'achat de ces produits pèse sur notre budget et sur notre santé (2 kg de produits chimiques sur sa peau accumulés à la fin d'une année avec ces gestes du quotidien qui nous semblent si anodins). ■ (YG)



Bientôt 30 ans dans votre quartier

Venez réserver votre bûche ainsi que les pains de Noël...

Un délice !

Pâtisserie, Boulangerie, Chocolaterie

PURCELL

418 872-5914

1737, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette

Bijouterie
Mode L'or

25 ans parmi vous !
1984-2009

Venez célébrer avec nous les 3, 4, 5 et 6 décembre
Parce que ce sera bientôt Noël...

25% de rabais sur TOUT

Le solde débute le 3 décembre et se termine le 6 décembre 2009. Réparations exclues. Sur toute la marchandise en magasin.

Ouvert tous les jours jusqu'au 25 décembre

LA CORPORATION DES BIJOUTIERS DU QUÉBEC

Bijouterie Mode L'or célèbre ses 25 ans

(YG) La Bijouterie Mode L'or, propriété de M. Michel Carrier et de Mme Ginette Poirier, célèbre cette année son 25^e anniversaire d'existence, dont 20 ans au 1970, rue Notre-Dame. L'entreprise qui n'a jamais voulu se lancer dans le marketing des grands rabais, préférant plutôt offrir un prix honnête pour une vraie valeur a gagné son pari : la clientèle provient à 50 % d'un rayon de 10 kilomètres de la bijouterie. L'autre moitié est constituée d'une clientèle provenant de l'extérieur de ce rayon. La bijouterie procèdera à une grande vente 25^e anniversaire en décembre prochain. ■



Photo Ghislain Gaudreau

Trois athlètes lorettains en nomination au Gala Victoris Desjardins

(YG) Cette année, trois jeunes athlètes Lorettains sont en nomination au Gala de l'athlète de l'année dans le cadre de la 41^e édition du Gala Victoris Desjardins qui se tiendra le 8 décembre prochain au Centre de congrès et d'expositions de Lévis.

Élise Marcotte, en nage synchronisée, est finaliste dans la catégorie Athlète féminine partenaire/coéquipier international. Pour sa part, Anne-Marie Vézina, en nage synchronisée, est en nomination dans la catégorie Athlète féminine sport individuel national. et finalement, Maxime Poulin, en basketball, est en lice pour obtenir le titre dans la catégorie Athlète masculin partenaire/coéquipier national. ■

Un Lorettain se distingue au tournoi Bantam de Dolbeau-Mistassini



(YG) Le Lorettain Gabriel Vermette, gardien de but au niveau Bantam, a aidé son équipe, les Chevaliers B2 de Val-Bélair, à remporter les grands honneurs du tournoi Bantam Optimiste de Dolbeau-Mistassini. Les Chevaliers n'ont subi aucune défaite durant le tournoi qui comptait douze équipes de niveau Bantam

des Mustangs et une autre en tant que gardien à l'aréna des Chevaliers. ■

Deux jeunes Lorettains se distinguent au Gala Méritas RDS 2009 de Baseball Québec



(YG) Après une excellente saison sur la scène compétitive nationale et internationale, le jeune joueur de baseball de L'Ancienne-Lorette Jonathan Paquet continue d'amasser les honneurs. Il a été choisi à titre de Joueur excellence, en compagnie d'un autre jeune de la Rive-Sud de Montréal, lors du Gala Méritas RDS 2009 de Baseball Québec dans le cadre du 42^e congrès annuel de la Fédération de baseball amateur du Québec. Jonathan Paquet est aussi en nomination dans la catégorie Athlète masculin niveau canadien pour l'obtention d'un Maurice lors du 37^e Gala Sports Québec en décembre.

Au cours du même congrès annuel, le jeune Érik Gault a été aussi choisi dans la catégorie Joueurs Rally Cap du Gala Méritas des Jeunes RDS 2009. Ce prix est remis pour souligner les efforts des jeunes de la relève. ■

Jonathan Paquet lors de son passage au stade municipal en juin dernier.

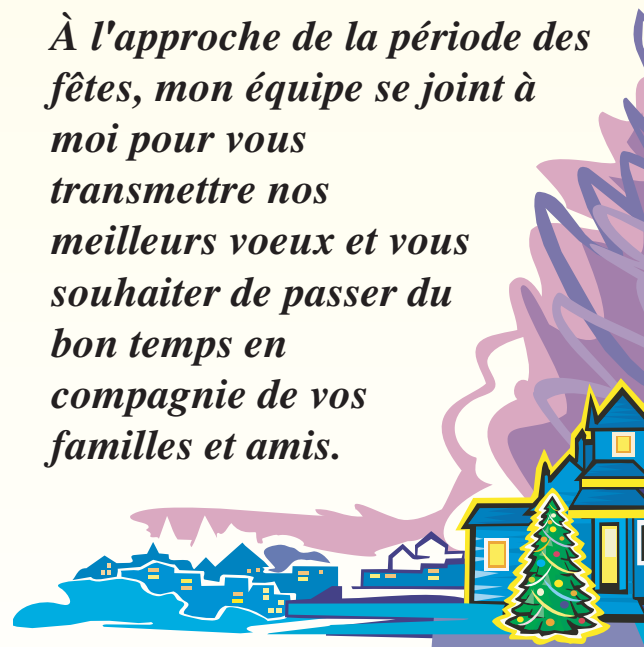
Comme vous l'avez appris le 6 novembre dernier, je siégerai dorénavant comme député indépendant à l'Assemblée nationale. Cette décision a été prise après mûre réflexion, ne me reconnaissant plus au sein de l'ADQ. Je demeure au service des citoyens de ma circonscription et tiens à remercier les électeurs de la confiance qu'ils m'ont témoigné lors des dernières élections. Les citoyens de La Peltrie peuvent compter sur ma collaboration et celle de mon personnel, car nous continuerons à travailler pour défendre leurs intérêts et assurerons le développement de la circonscription. N'hésitez pas à me faire part de vos commentaires, suggestions et demandes, mon équipe et moi-même nous ferons un devoir de vous répondre.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie

4120, boulevard Chauveau Ouest
Bureau # 201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260

À l'approche de la période des fêtes, mon équipe se joint à moi pour vous transmettre nos meilleurs vœux et vous souhaiter de passer du bon temps en compagnie de vos familles et amis.



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

La Caisse populaire remet 1 300 \$ à Entraide Jeunesse Québec

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a remis récemment une contribution de 1 300 \$ à l'organisme Entraide Jeunesse Québec qui réalise des activités préventives destinées aux jeunes âgés entre 12 et 25 ans afin qu'ils développent des habiletés personnelles qui leur permettront d'accroître leur autonomie. Au cours de l'année scolaire 2008-2009, 102 personnes dans deux écoles du secteur de la Caisse ont bénéficié de leurs programmes lesquels ont permis à des jeunes d'avoir une meilleure estime de soi (programme Horizon) et de prévenir plusieurs problèmes associés à un passage difficile entre l'école primaire et le secondaire (PaPillonS). De plus, leur programme ViRAJ a permis de sensibiliser 135 jeunes afin de prévenir la violence conjugale. ■



Dans l'ordre sur la photo : M. Guillaume Perron, coordonnateur chez EJQ et Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse.

Le club Richelieu remet un chèque de 2 200 \$ aux cadets

(YG) Le club Richelieu Ancienne-Lorette a remis un chèque de 2 200 \$ au Corps des cadets 2846 Richelieu Ancienne-Lorette lors de la récente dégustation de vins et fromages de l'organisme. ■



Photos Jean-Jacques Léger

Des membres du club Lions L'Ancienne-Lorette pédalent en Australie

(YG) Depuis le 6 octobre, quatre membres du club Lions L'Ancienne-Lorette pédalent en Australie pour la Fondation en adaptation motrice. À leur retour à Québec, le 12 décembre prochain, ils auront parcouru 4 195 kilomètres en vélo et 10 000 kilomètres avec l'auto. Vous pouvez être du voyage en consultant le site fam-canada.org ■



De gauche à droite: MM. Clermont Simard, Michel Charland, Richard Dufour et Mme Hélène Chouinard.

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à coeur votre bien-être!

Approche personnalisée

Votre santé, notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.



Les propriétaires,
Caroline Lambert, thérapeute en réadaptation physique
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

418 872-3040

1417, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette



Toute l'équipe de SYL'ART Communication vous souhaite de JOYEUSES FÊTES

SYL'ART communication

T. 418 407.4763 ★ www.sylart.com
1475 Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3

Agenda communautaire de L'Ancienne-Lorette

Décembre 2009

3, 4 et 5 décembre

Guignolée de la Saint-Vincent-de-Paul dans les magasins participants à L'Ancienne-Lorette.

Soyez généreux, les denrées serviront à la création des paniers de Noël pour les plus démunis. Pour information, M. Henri Piolain au 418 874-0101.

Vendredi 4 décembre, 17 h

Disco pour les 10-14 ans exclusivement, avec DJ Boris à la Maison des Jeunes Le Repère.

Vendredi 4 décembre 20 h

Le Chœur de la paroisse, dirigé par M. David Rompré, présente un concert de Noël traditionnel à l'Église Notre-Dame-de-l'Annonciation. Les profits seront remis par les « Concerts des Hauts Clochers » pour l'entretien du patrimoine religieux. Pour information, 418 872-1441.

Samedi 5 décembre entre 9 h et 16 h

« Pont payant » au coin des rues Notre-Dame et St-Jacques au profit des œuvres du club Optimiste de L'Ancienne-Lorette.

Pour information, M. Michel Paquet au 418 872-9984.

Samedi 5 décembre de 14 h à 17 h

La Maison des Jeunes Le Repère ouvrira ses portes exclusivement pour les jeunes de 10 à 14 ans.

Mardi 8 décembre de 18 h 30 à 21 h

Marché aux puces de la Saint-Vincent-de-Paul, ouvert à tous!

1305 de La Hutte.

Samedi 12 décembre 20 h

Spectacle proposé par les Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette le « Chœur de la Cité » chante Noël au profit de la Maison Michel Sarrazin à l'auditorium du Collège de Saint-Augustin-de-Desmaures du 4950 Lionel-Groulx.

Billets en vente au coût de 20\$/adulte et 12\$ pour les 12 ans et moins.

Pour information, Arthur Marchand au 418 878-3829 ou Richard Desrosiers au 418 455-0376.

Samedi 12 et dimanche 13 décembre

Guignolée à l'Église Notre-Dame-de-l'Annonciation.

Les paniers de Noël seront distribués le 19 décembre au matin.

Jeudi le 17 décembre de 16 h 30 à 21 h

Réveillon de l'Amitié – Noël 2009

Le service d'entraide communautaire Rayon de Soleil et les élèves de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette, en collaboration avec le cercle des fermières de L'Ancienne-Lorette, vous invitent au Réveillon de l'Amitié qui aura lieu à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette.

Au coût de 5\$, peu importe l'âge ou la condition de vie, cette fête est destinée à toutes les personnes qui seront seules à Noël. Pour inscription 418 871-7055 avant le 11 décembre.

Samedi 19 décembre à 19 h

La maison des jeunes Le Repère tiendra son Party de Noël!

Souper, activités et échange de cadeaux.

Jeudi 24 décembre

Messe de Noël à l'Église Notre-Dame de l'Annonciation

16 h – 18 h – 19 h -21 h -22 h 30 – Minuit
1625 rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Vendredi 25 décembre à 11 h

Messe de Noël à l'Église Notre-Dame de l'Annonciation

Jeudi 31 décembre 21 h

Soirée de la St-Sylvestre à la salle des Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette du 1300 rue de La Hutte. Buffet, orchestre du « Band CFOM » et prix de présence 22\$/personne. Sur réservation seulement au 418 872-1383.

Les profits de cette soirée sont destinés aux bonnes œuvres des Chevaliers de Colomb.

Au cours du mois de décembre, le Corps des cadets 2846 Richelieu vous offrira, par une activité de porte à porte, des billets au coût de 2 \$ pour la Lotto-Richelieu, encourageons nos cadets pour cette activité de financement.

Vendredi 1^{er} janvier

Messe du Premier de l'an à l'Église Notre-Dame de l'Annonciation
8 h 45 – 10 h et 11 h 15

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.



Clinique de Physiothérapie Massothérapie Legendre

PHYSIOTHÉRAPIE SPORTIVE, GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE

Thérapie manuelle et techniques ostéopathiques: par des professionnels diplômés

Gymnase de rééducation spécialisée sur place
Approche personnalisée et prise en charge rapide!

Ne laissez plus la douleur vous ralentir.

nous traitons tendinite, bursite, entorses,
blessures sportives ou professionnelles.

N'attendez plus, plusieurs services disponibles:

physiothérapie, kinésithérapie, massothérapie et +

6385, boul. Hamel Ouest, local 205
L'Ancienne-Lorette **418 874-1144**

Sur présentation de cette annonce

25% de rabais

sera appliqué sur votre 1^{ère} visite

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Sans frais : 1 877 611-CLUB (2582)
Télécopieur : 418 687-4415
infos@clubimprimerie.com
www.clubimprimerie.com

Épargnez jusqu'à 30% sur vos produits imprimés

- Impression offset
- Impression numérique
- Impression web
- Xérogaphie
- Sérigraphie
- Flexographie
- Broderie
- Articles promotionnels
- Papeteries d'affaires
- Recherche du meilleur prix
- Gestion de projets d'impressions
- Infographie et conception graphique

Contactez-nous pour savoir comment vous pourriez économiser !



Marc-André Fréchette



Matthieu Desrosiers

la «...maison de courtage en impression au Québec...»



Théâtre La Fenière

PROGRAMMATION ÉTÉ 2010

ABONNEZ-VOUS AVANT NOËL ET OBTENEZ PLUS DE **20 %** DE RÉDUCTION SUR LE PRIX RÉGULIER. FORFAITS SOUPER-SPECTACLE ET CERTIFICATS-CADEAUX ÉGALEMENT DISPONIBLES.



Réseau
Billetech
www.billetech.com
418.643.8131



LE FIN GOURMET

CINQ FILLES
AVEC LA MÊME ROBE
UNE COMÉDIE DE ALAN BALL
MISE EN SCÈNE DE MAXIME ALLEN

UNE PETITE
LAINÉ
UNE COMÉDIE DE MICHEL DUCHESNE
MISE EN SCÈNE DE RICHARD AUBÉ

**Le Lac
Langlois**
UNE COMÉDIE D'ANDRÉ JEAN
MISE EN SCÈNE DE JACQUES LESSARD

AVEC : JEAN-JACQUI BOUTET, CAROL CASSISTAT, MARIE-FRANCE DESRANLEAU, DENISE DUBOIS, LAURIE-ÈVE GAGNON, GINETTE GUAY, MARIE-HÉLÈNE LALANDE, JOANIE LEHOX, VALÉRIE MARQUIS, CHRISTIAN MICHAUD, ÉDITH PATENAUDE, KARL POIRIER PETERSON, LUCIEN RATIO ET 4 AUTRES COMÉDIENS.

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec



ICI POUR VOUS

Bureau de
la Capitale-Nationale

Québec



Ville de
L'Ancienne-Lorette

1500, RUE DE LA FENIÈRE, L'ANCIENNE-LORETTE / 418.872.1424 / 1.877.872.1424 / www.lafeniere.qc.ca / info-billetterie@lafeniere.qc.ca

FORFAIT
Cadeau



Achetez un forfait souper-spectacle avant le 22 décembre 2009 au prix de 50 \$ par personne les mardi, mercredi et jeudi ou à 55 \$ les vendredi et samedi (vous n'avez qu'à compléter le présent coupon et nous le retourner par la poste avec votre chèque ou coordonnées de carte de crédit)

Nom : _____

Mode de paiement : VISA ou Master Card

Adresse : _____

Numéro : _____

Téléphone : _____

Date d'expiration : _____

Courriel : _____

Signature : _____

ADRESSE DE RETOUR : THÉÂTRE LA FENIÈRE, 1500, RUE DE LA FENIÈRE, L'ANCIENNE-LORETTE (QUÉBEC) G2E 1X8

Da Giovanni

Québec



10 Ans à Québec



2^e spaghetti à RÉGULIER 10 cents



Da Giovanni Québec

Le restaurant pour toute la famille!

SALLE DE JEUX



Da Giovanni fête les 55 ans de son célèbre spaghetti
En offrant le deuxième à seulement 10 cents

Valide du 18 novembre au 21 décembre 2009

Promotion valide du dimanche au jeudi (sur présentation de ce coupon)

Table d'hôte pour 2 personnes incluant desserts et une bouteille de vin sélectionnée

55\$

Promotion valide le vendredi et samedi (sur présentation de ce coupon) Valide du 18 novembre au 21 décembre 2009

877-0123

1240 Duplessis

18 novembre au 21 décembre 2009 inclusivement

Cette promotion est applicable au prix du menu à la carte, en salle à manger seulement et certaines restrictions s'appliquent.

La Caisse populaire du Piémont Laurentien TOUJOURS AUSSI ACTIVE

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien demeure toujours aussi active dans sa communauté et organise plusieurs activités tout en contribuant financièrement à de nombreux organismes.

Reconnaissance des employés et dirigeants

Dans le cadre de la Semaine de la coopération, elle a récemment souligné et reconnu les années de service des employés et dirigeants cumulant de 5 à 35 ans d'années de service, par multiple de 5. C'est donc une dirigeante et huit employés de la Caisse qui ont bénéficié d'un hommage particulier par leurs pairs.



Dans l'ordre, sur la photo : Mmes Line Lemieux (employée), 15 ans de service, Lucie Hamel et M. Rino Roussel (employés), 25 ans de service, Mmes Hélène Marcoffe, (employée) 35 ans de service, Catherine Aubert (dirigeante), 5 ans de service et Sylvie Martel (employée), 30 ans de service. Absents sur la photo : Mmes Céline Bilodeau (employée), 20 ans de service, Aline Laberge (employée), 25 ans de service, et M. Claude Lefebvre (dirigeant), 25 ans de service.

De plus, la Caisse organise certaines activités en cours d'années qui requièrent la participation d'employés, et ce, en dehors des heures de travail. Cette année, ce sont 28 employés qui ont consacré de leur temps personnel au profit d'activités telles que le Festival Lorettain, le week-end de sculptures sur neige ainsi que l'assemblée générale annuelle de la Caisse. Chacun a reçu une paire de billets de cinéma en guise de remerciement pour son dévouement. La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien est fière du dévouement de son personnel et les remercie chaleureusement.

À l'extrême gauche, Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication et organisatrice des événements à la Caisse est entourée des employés bénévoles qui lui ont prêté main forte en 2009.



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 3B6

1095, boul. Pie-XI Nord
Québec (Québec)
G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

La Caisse a versé une somme de 500 \$ afin de collaborer aux activités suivantes organisées par le club Optimiste de L'Ancienne-Lorette : brunch de Noël pour les familles d'enfants moins favorisés; gala personnalité avec attribution de bourses dont l'objectif est de stimuler le développement personnel et social d'élèves de deuxième cycle aux deux écoles secondaires du secteur; appréciation de la jeunesse qui vise à récompenser certains élèves du primaire dont le comportement se sera le plus amélioré.



Dans l'ordre sur la photo : M. Michel Paquet, président, Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse et Mme Réjeanne Lizotte, trésorière.

Activité conférence - groupe Force jeunesse

Le 27 octobre dernier, la Caisse a offert gracieusement une conférence à des jeunes âgés de 18 à 30 ans concernant la planification de l'achat d'une première maison et l'activité s'est avérée un succès.

Groupe Force Jeunesse - conférence du 27 octobre : Dans un constant souci d'informer ses membres ainsi que sa clientèle jeunesse, la Caisse a offert gra-



cieusement une conférence hypothécaire à cette clientèle âgée de 18 à 30 ans concernant la planification de l'achat d'une première maison et l'activité s'est avérée un succès.

Conférenciers invités :

- M. Simon Lavoie, Conseiller en finances personnelles et représentant hypothécaire à la Caisse
- Me Mélanie Arguin de l'Étude Nadeau et Arguin notaires
- Mme Véronique Beaudoin, agente assurance de dommages des particuliers, Desjardins Assurances générales.

Plusieurs sujets étaient couverts dont : les assureurs hypothécaires, le comptant à

prévoir - montant préapprouvé, l'importance de cumuler du REER, les avantages du RAP, les étapes à franchir pour l'achat d'une première maison, les précautions et procédures à prendre avant l'achat d'une première maison, l'assurance habitation, l'inventaire de son logis. Ce fut une soirée d'informations très appropriée et nul doute que l'activité sera répétée l'an prochain.

De plus, lors de cette soirée, quelques prix ont été remis en prix de présence dont voici les heureux gagnants.



Dans l'ordre sur la photo : M. Gabriel Poudrier, gagnant d'un GPS, Mme Sylvie Roy et M. Charles Lemieux, gagnants d'une carte-cadeau de 20 \$ chez Archambault et Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse.





Décembre

Passage du relais de la flamme à L'Ancienne-Lorette

Le relais de la flamme est un symbole olympique qui signifie paix, fraternité et lumière en plus de représenter les Jeux olympiques. Le relais de l'ère moderne découle des cérémonies olympiques qui elles, faisaient autrefois partie des Jeux anciens d'Olympie, en Grèce, où les courses de relais et le flambeau étaient des composantes importantes des festivals culturels qui y avaient lieu. Des hérauts parcouraient la Grèce afin d'annoncer la

tenue des Jeux à Olympie et de proclamer une paix sacrée pendant la compétition. Ces gestes étaient considérés comme rituels et leur signification est encore respectée dans le relais de la flamme des Jeux olympiques modernes.

Carl Diem, philosophe et spécialiste de l'histoire olympique, est responsable du premier relais moderne de la flamme qui a eu lieu à Berlin, aux Jeux olympiques de 1936. Depuis ce jour, le relais est un élément clé des Jeux et reflète la culture de chaque pays hôte.

Le relais de la flamme olympique... en bref

Le premier relais de la flamme olympique est présenté à la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de 1948 à Londres qui s'est déroulée au Wembley Stadium, au Royaume-Uni. Le premier relais de la flamme, comme nous le connaissons aujourd'hui, a eu lieu en 1936 et le flambeau a voyagé d'Olympie en Grèce jusqu'à Berlin en Allemagne.

- Aux Jeux olympiques de 1948 à Londres – les premiers Jeux olympiques après la Seconde Guerre mondiale – le principal porteur de la flamme était un caporal de l'armée grecque qui a retiré son uniforme de combat et déposé ses armes pour symboliser le pacte de paix sacré avant de prendre le flambeau et d'entamer le relais.
- Le premier relais de la flamme des Jeux olympiques d'hiver a eu lieu en 1952, à Oslo en Norvège.
- Aux Jeux olympiques de 1976 à Montréal, la flamme a été transformée en impulsion électronique qui a ensuite été transportée par satellite, d'Athènes à Montréal, où un

rayon laser a permis d'allumer la vasque des Jeux.

- Un des faits marquants des Jeux olympiques de 1996 à Atlanta a été la participation spéciale de Muhammad Ali, olympien reconnu pour son succès à la boxe et son combat contre la maladie de Parkinson. Il a été choisi comme dernier porteur de la flamme et a pénétré dans le stade pour allumer la vasque; ce moment de la cérémonie d'ouverture a été très inspirant.
- Le premier relais mondial s'est déroulé avant les Jeux olympiques de 2004 à Athènes : il a duré 78 jours, 11 300

personnes ont porté le flambeau et la distance parcourue au cours du relais a été de 78 000 kilomètres.

C'est désormais à notre tour de mettre au premier plan des personnes, des perspectives et des endroits à l'image du Canada. On sait que le relais de la flamme olympique de 2010 sera inoubliable, grâce au soutien apporté par les communautés et à l'enthousiasme généré par les porteurs de flambeau et tous les gens qui participent aux célébrations, d'un océan à l'autre. ■

Source : Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette



© VANOC/COVAN

Près de 300 personnes assistent au cocktail annuel du club Kiwanis

(YG) Le cocktail annuel du club Kiwanis qui vise à ramasser des fonds pour venir en aide aux enfants démunis a récemment réuni près de 300 personnes à l'Auberge des Gouverneurs. L'organisme aide tout au long de l'année de nombreux organismes associés aux enfants défavorisés. Les membres viennent d'ailleurs de défrayer les coûts pour habiller 100 jeunes pour l'hiver. ■



Photo Ghislain Gaudreau

MM. Claude Morency, président du club Kiwanis de Sainte-Foy, Sillery, Cap-Rouge, et Jean et Gilbert Guay, également du club Kiwanis.

CHRONIQUE

Santé

Julie Dufresne
Annie Berthelotte

Le temps des fêtes...

Le mois de décembre annonce l'arrivée de la période des fêtes. Quelle belle occasion de se retrouver en famille et de festoyer. Durant ces beaux moments, il arrive parfois que certaines personnes ressentent certains maux après avoir mangé; des crampes abdominales, des nausées, des vomissements, de la diarrhée et de la fièvre. Nous sommes ici en présence de différents symptômes reliés à une intoxication alimentaire. La plupart des gens en santé vont se remettre assez bien et assez vite de ces petits moments désagréables. Tout ceci peut être évité, entre autres, en manipulant de façon sécuritaire les aliments et les plats que nous allons préparer et servir à nos invités lors de nos réceptions.

Durant cette période, nous avons beaucoup de plats à préparer en même temps. Nous devons nous y prendre d'avance et apprêter ces derniers sur plusieurs heures et voir même plusieurs journées. Il faut tout d'abord s'assurer que les aliments que nous cuisinons soient bien cuits et nous devons conserver ce dernier hors de la zone de danger se situant entre 4°C et 60°C. Cette zone correspond à la température de la pièce et les bactéries nuisibles en profitent pour se multiplier très rapidement. Pour empêcher ce phénomène, il faut garder dans cette zone au MAXIMUM 2 heures tous les aliments transformés pour nos repas. Au-delà de cette période, il faut soit les conserver au froid (en bas de 4°C, réfrigérateur) ou au chaud (en haut de 60°C, four ou réchaud). Il est aussi possible de congeler nos

aliments et de les décongeler au moment de les servir pour une meilleure conservation.

Plusieurs familles optent pour un buffet froid lors de la réception. Nous devons alors porter une attention particulière à la façon de manipuler les aliments de ce dernier. Il faut garder toutes les assiettes contenant des aliments transformés au froid jusqu'au moment de servir et réfrigérer les restes le plus rapidement possible pour éviter que ces derniers soient dans la zone de danger pour un maximum de 2 heures. Au-delà de ce temps, tous les aliments restants devront être jetés. Il faut porter une attention particulière aux trempettes qui restent malheureusement très souvent trop longtemps à la température de la pièce.

Passez un merveilleux temps des fêtes et profitez-en pour prendre du bon temps à table en compagnie de ceux que vous aimez.

Annie Berthelotte
Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

Réservez vos buffets froids complets au département de la charcuterie qui sont fraîchement préparés tout spécialement pour vous. Ainsi, vous aurez la chance de profiter pleinement des bons moments passés en famille. Joyeux Noël et une bonne année remplie de bonheur et de SANTÉ...

Julie Dufresne, Directrice générale de La Corne d'abondance

Ma caisse me donne les moyens de voir loin!

Concours

Votre caisse vous donne la chance de vous envoler vers la destination de votre choix!

À GAGNER

Un crédit-voyage d'une valeur de 3 000 \$

Informez-vous sans tarder auprès de votre conseiller à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien!

Règlements disponibles à la Caisse.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 3B6

1095, boul. Pie-XI Nord
Québec (Québec)
G3K 2S7



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

Le club de karaté Kyoshindo offrira des cours pour les 50 ans et plus

(YG) Après avoir offert un programme parents-enfants à l'automne 2009, le club de Karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette innove en proposant, à partir de janvier 2010, un programme de karaté pour les personnes de 50 ans et plus. Ce programme, accessible aussi bien aux hommes qu'aux femmes, sera sous la responsabilité d'une ceinture noire de l'école, praticien en masso-kinésithérapie. Celui-ci adaptera l'initiation au karaté, les phases de réchauffement et l'entraînement, en fonction de la condition physique des participants et participantes. Notez qu'un questionnaire sur la condition physique devra être préalablement complété par les candidats.

Ainsi donc, toutes les personnes désireuses d'améliorer leur condition physique tout en s'adonnant à une activité qui associe les aspects mentaux de concentration et de maîtrise de soi avec les aspects physiques de mise en forme, d'amélioration de la capacité cardio-respiratoire, de la souplesse et de la vigueur musculaire, peuvent prendre contact avec la présidente du Club, Mme Michelle Painchaud, par téléphone au 418 871-7334, ou par courrier électronique à l'adresse m.painchaud@oricom.ca.

Comme il a été mentionné dans un numéro précédent du Journal de L'Ancienne-Lorette, le Club de Karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette bénéficie de 27 années d'expérience. Il fut fondé en 1982 par Sensei Jacques Labrecque, 6e dan, qui en est toujours le directeur technique. Au fil de ces années, l'école a initié au karaté plus de 5000 personnes et permis à une soixantaine de celles-ci d'atteindre le grade de ceinture noire. La photo qui illustre cet article présente les ceintures noires qui sont toujours actives au sein de l'école. Les deux «vétérans» du club, Jacques Labrecque, 57 ans et 6e dan, et Gilles Tanguay, 58 ans et 4e dan, disposent chacun de plus de 35 années d'expérience et d'entraînement puisqu'ils commencèrent à pratiquer cet art martial en 1973, sans se connaître et dans des écoles différentes. ■



Ceintures noires du club de Karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette, de gauche à droite, derrière: Sébastien Fleury, Jeffrey O'Connor, Robert Brault, Éric Richard, Richard Thériault, Marc Desbiens, Michel Lessard, Gilles Gravel. Devant: Alain Roy, Jacques Labrecque, Jacques Vézina, Éric Thibault, Claudia Bergeron, Michelle Painchaud, Ève Godin, Gilles Tanguay, Daniel Labrecque (absente au moment de la photo: Karine Gaudreault).

Le groupe vocal Rythmoson vous présente sa générale le 6 décembre

(YG) Le groupe vocal Rythmoson de L'Ancienne-Lorette vous offre d'assister gratuitement à la générale (sans costume) de son spectacle ART'monie le dimanche 6 décembre à 13 h à l'école des Hauts-Clochers (pavillon directement à côté de l'église de L'Ancienne-Lorette). Vous pouvez aussi venir voir ce spectacle coloré de chant et de danse les 11 et 12 décembre au Centre d'art La Chapelle. Le groupe est également en période de recrutement, alors si ça vous intéresse, Mme Nadia Latulippe au 418 840-9223 ou M. Alain Simard au 418 999-7702. ■

Place Notre-Dame

1875, rue Notre-Dame

Près de vous!
À votre service!

Joyeuses Fêtes à tous!



André Boucher, ca 418 871-7698
Art-Style Coiffure 418 614-6816
Dollar Notre-Dame 418 861-9090
Jocelyne Bourdon, psychologue 418 872-5312
Les Cafés Europa 418 634-0777
Métro GP 418 872-6236

Nettoyeurs Net-Top 2005 inc. 418 780-8913
Pharmacie Proxim 418 864-7755
Restaurant Le Valentino 418 871-6032
Sushi-Fu Notre-Dame inc 418 871-1110
Swann L'Ancienne-Lorette 418 877-5665



Résidences pour retraités
PIONNIERS

Pour Personnes âgées autonomes
ou ayant besoin d'un accompagnement léger

côté... **MANOIR**
2 Studios présentement disponibles

418.563.0616
1290-1295, rue des Pionniers, L'Ancienne-Lorette

Pour Personnes âgées autonomes
avec service de valet

côté... **JARDIN**
quelques 3 1/2
et 1 seul 4 1/2 encore disponibles

un plaisir à partager

Pour profiter pleinement du moment présent !
www.residencesdupatrimoine.com



BOTANICA
Fleuriste

Fleurs * Cadeaux * Plantes
Déco * Paniers gourmands

Ouvert 7 jours sur 7

Livraison rapide partout
dans le monde

www.botanica-direct.com

Pour les plus belles
décorations et centres
de tables de Noël...



Corporatif et résidentiel
Mariages, réception et funéraire

Québec Métro
Rive-Sud et le monde entier
1 888 206-VERT (8378)

418 864-4424
1689, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Teleflora.com
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Diners Club International



CHRISTIAN BERGERON
Partenaire de votre projet !

agent immobilier agréé

418 847-1000

Agent autorisé du Service de relogement militaire.
Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part.



Je vous offre le nouveau programme
Tranquillité Pour une transaction en toute quiétude...

equipebergeron.com

L'Ancienne-Lorette

NOUVEAU



Cottage anglais dans un secteur paisible et facile d'accès. 5 chambres. Sous-sol aménagé avec accès au garage. Paysagement refait en 2006 par professionnels.

1985, des Douves 389 000\$



Grand plein-pied 30 X 37. Superbe cuisine avec armoires en chêne et app. encastrés. Patio avec cuisine d'été. Terrain clôturé avec piscine creusée.

1728, Turmel 245 000\$

Sainte-Foy



Condo 3 ch. Unité de coin au 3e étage. 2 salles de bain rénovées, déco digne d'une revue. Foyer au bois. Stationnement intérieur et piscine creusée dans un environnement boisé.

3780, Gabrielle-Vallée 349 000\$

VENDU



Superbe plein-pied. Cuisine rénovée en 2005. Sous-sol aménagé avec possibilité de bi-génération. Terrain de 34 600 p.c., boisé et bordé à la Rivière St-Charles.

4535, Carré-Duclaux

Les Saules



DUPLEX (2 X 5 1/2) loués n.c. et n.é. jusqu'au 30-6-2010. Bien situé, près des grandes artères et du terminus d'autobus. Pourrait être intéressant pour propriétaire occupant.

3930-34, St-Octave 219 000\$

Ste-Foy/Chauveau

VENDU



Plain-pied 25 X 39 avec verrière 12 X 15 qui vous séduira. R.d.c. entièrement rénové. Grandes pièces. Terrain bordé de haies. Entrée d'auto en pavés unis. Dans un secteur tranquille et facile d'accès.

1542, Jacques-Rousseau

*Mes vœux les plus sincères
à l'occasion de Noël...
Que cette période
soit remplie de bonheur!*



Ste-Foy/Chauveau

VENDU



4 côtés brique. R.d.c. à aire ouverte, grand salon. Sous-sol rénové en 2006, accessible par le garage. Patio fermé 3 saisons. Grand terrain de 9200 pi. ca. clôturé. Près de tout. LIBRE RAPIDEMENT!

1444, de l'Étincelle